ПРОГРАММА
НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Магия ИННО: ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИНГВОДИДАКТИКИ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ

20–21 октября 2023

Заседания секций

PROGRAMME

THE MAGIC OF INNOVATION: OUTLOOK FOR LINGUISTICS AND LANGUAGE TEACHING IN THE PRESENT CONTEXT

20–21 October 2023

Sessions

MGIMO ALUMNI

MGIMO UNIVERSITY

priority2030^
leaders are made, not born

20 Октября 2023, пятница

Секция 1: Ауд. 315
Секция 2: Ауд. 3038
Секция 3:
- Подсекция 1 Ауд. 3022
- Подсекция 2 Ауд. 216

Секция 4: Ауд. 214
Секция 5: Зал 314
Секция 6: Ауд. 215
Секция 7: Ауд. 442
Секция 8a: Ауд. 423
Секция 8b: Ауд. 3001

21 Октября 2023, суббота

Секция 1:
- Подсекция 1 Ауд. 2152
- Подсекция 2 Ауд. 531

Секция 2: Ауд. 3038
Секция 3:
- Подсекция 1 Ауд. 3022
- Подсекция 2 Ауд. 216

Секция 4:
- Подсекция 1 Ауд. 214
- Подсекция 2 Ауд. 2150

Секция 5:
- Подсекция 1 Ауд. 2120
- Подсекция 2 Зал 314

Секция 6:
- Подсекция 1 Ауд. 215
- Подсекция 2 Ауд. 2119

Секция 7: Ауд. 442
Секция 8a: Ауд. 3001
Секция 8b: Ауд. 423

20 October 2023, Friday

Session 1: Room 315
Session 2: Room 3038
Session 3:
- Subsession 1 Room 3022
- Subsession 2 Room 216

Session 4: Room 214
Session 5: Hall 314
Session 6: Room 215
Session 7: Room 442
Session 8a: Room 423
Session 8b: Room 3001

21 October 2023, Saturday

Session 1:
- Subsession 1 Room 2152
- Subsession 2 Room 531

Session 2: Room 3038
Session 3:
- Subsession 1 Room 3022
- Subsession 2 Room 216

Session 4:
- Subsession 1 Room 214
- Subsession 2 Room 2150

Session 5:
- Subsession 1 Room 2120
- Subsession 2 Hall 314

Session 6:
- Subsession 1 Room 215
- Subsession 2 Room 2119

Session 7: Room 442
Session 8a: Room 3001
Session 8b: Room 423

20 октября 2023

Атриум

Сессия стендовых докладов

1. **Акинина Ольга Григорьевна**, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
   Учебно-методические пособия для подготовки к тестированию по арабскому языку (уровни A1, A2)
2. **Ахметзянов Ильдар Габдрашитович**, **Муллагалиев Наркиз Камилевич**, **Гараева Альмира Кадыровна**, Казанский (Приволжский) федеральный университет
   Вербализация патернализма в речах М.Ш. Шаймиева
3. **Гурецкая Мария Вячеславовна**, **Перышкова Екатерина Вячеславовна**, МГИМО МИД России
   Прагматический потенциал хеджирования в англоязычном политическом дискурсе (на материале спонтанной речи Дж. Байдена)
4. **Крутских Елена Борисовна**, **Хватова Елена Леонидовна**, МГИМО МИД России
   Воспитательная составляющая учебного процесса при обучении языку профессии на старших курсах гуманитарных вузов (на примере курса ESP на ф-те МО)
5. **Мулюкина Анастасия Евгеньевна**, Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского
   Функции прецедентных феноменов в англоязычном кинодискурсе
6. **Сергиенко Полина Игоревна**, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
   Структурные и функциональные особенности языковой игры в англоязычных PR текстах
7. **Бармина-Шаляпина Дана Эдуардовна**, Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова
   Лингвокреативность в самономинациях англоязычных инфлюенсеров в социальных сетях

20 October 2023

Atrium

Poster Session

1. **Olga G. Akinina**, Lomonosov Moscow State University
   Teaching Aids for Preparation for Testing in Arabic (Levels A1, A2)
2. **Ildar G. Ahmetzyanov**, **Narkiz K. Moullagaliev**, **Almira K. Garaeva**, Kazan Federal University
   Verbalization of Paternalism in the Speeches of Mintimer Shaimiev
3. **Maria V. Guretskaya**, **Ekaterina V. Peryshkova**, MGIMO University
   Pragmatic Potential of Hedging in English Political Discourse (Based on the Material of Joe Biden's Spontaneous Speech)
4. **Elena B. Krutskikh**, **Elena L. Khvatova**, MGIMO University
   The Importance of Teaching Values in an Advanced ESP Classroom in Humanities Universities
5. **Anastasiia E. Muliukina**, Lobachevsky Nizhny Novgorod State University
   Functions of Precedent Phenomena in American Cinema Discourse
6. **Polina I. Sergienko**, Lomonosov Moscow State University
   Structural and Functional Features of the Language Game Within Pr Texts
7. **Dana E. Barmina-Shalyapina**, Lomonosov Northern (Arctic) Federal University, Severodvinsk
   Linguistic Creativity as a Characteristic Feature of the Names of English-speaking Influencers on Social Networking Services

8. **Камалова Софья Дамировна**, МГИМО МИД России
Постколониальный ответ в художественной литературе как проявление кризиса метанарративов в эпоху постмодернизма
9. **Крючкова Ольга Николаевна**,
Московский городской педагогический университет
Модель реализации мультипликативного подхода при обучении студентов педагогического вуза
10. **Науменко Юлия Николаевна**, Воронежский государственный медицинский университет им. Н.Н. Бурденко
Заголовок как дискурсивный компонент обзорной медицинской статьи
11. **Траоре Яя**, Государственный университет просвещения
Языковое переключение в современном социально-политическом дискурсе в Мали
12. **Боженкова Наталья Александровна**, **Ван Жань**, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина
Инаугурационный дискурс РФ и КНР в аспекте современной прагмалингвистики
13. **Киселева Оксана Михайловна**,
Рязанский Государственный медицинский университет имени акад. И.П. Павлова
Композиционно-риторический аспект медицинского документа "выписной эпикриз" как форма самопрезентации врача
14. **Жерновая Оксана Романовна**, Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского
Куклина Алла Сергеевна, Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского
Куклина Ирина Геннадьевна, Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет
Создание универсальной платформы для организации дистанционной работы преподавателя-лингвиста с применением передовых онлайн-досок
15. **Пак Наталья Санг Дуковна**, Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова
Конструкция WHEN DOING как репрезентация хронотопа в медицинском дискурсе

8. **Sofia D. Kamalova**,
MGIMO University
Postcolonial Response and the Crisis of Great Narratives in Postmodernism
9. **Olga N. Krjuchkova**,
Moscow City University
Implementing a Multiplicative Approach in Teaching Students of Pedagogical Universities
10. **Yulia N. Naumenko**,
Voronezh N.N. Burdenko State Medical University
Title as a Discursive Component of Medical Review Article
11. **Traore Yaya**, State University of Education
Language Switching in the Modern Social-political Discourse in Mali
12. **Natalia A. Bozhenkova**, **Wang Ran**,
Pushkin State Russian Language Institute
Inauguration Discourse of the Russian Federation and the PCR in the Aspect of Modern Pragma-linguistics
13. **Oxana M. Kiseleva**,
Ryazan State Medical University named after academician I.P. Pavlov
Compositional and Rhetorical Aspects of the Medical Document "Discharge Summary" as a Form of Self-presentation of a Doctor
14. **Oksana R. Zhernovaya**,
Lobachevsky Nizhny Novgorod State University
Alla S. Kuklina,
Lobachevsky Nizhny Novgorod State University
Irina G. Kuklina,
Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering
Creating a Universal Platform for Organizing Remote Work of a Linguist Teacher Using Advanced On-line Boards
15. **Natalia S. Pak**,
Northern (Arctic) Federal University
WHEN DOING Construction as a Representation of a Chronotope in Medical Discourse

16. **Хахалева Анастасия Юрьевна**, Московский государственный лингвистический университет
Формирование информационного континуума в рекламном дискурсе
17. **Волошина Светлана Владимировна**, Национальный исследовательский Томский государственный университет
Миромоделирующий потенциал автобиографических дискурсивных практик
18. **Крупнова Наталия Александровна**, Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского (Арзамасский филиал)
Полиструктурность в композитах немецкого и русского языков
19. **Макаров Никита Сергеевич**, МГИМО МИД России
Прагматическая значимость библейских аллюзий в англоязычном общественно-политическом дискурсе
20. **Пивоварова Елена Вячеславовна**, МГИМО МИД России,
Санжарова Ирина Эдуардовна, Московский государственный лингвистический университет
Актуализация дидактических методов обучения общественно-политическому переводу с учетом новых внешнеполитических вызовов (на материале немецкого языка)
21. **Шамина Елена Анатольевна**, Санкт-Петербургский государственный университет
Беседина Елена Ивановна, Санкт-Петербургский государственный университет
Веселова Марина Владиславовна, Санкт-Петербургский государственный Электротехнический университет ЛЭТИ
Хоть розой назови ее, хоть нет — неужто пахнуть будет розой? Или Как научиться переводить иконическую лексику.
22. **Бобылева Ксения Владимировна**,
Галигузова Анна Вадимовна,
МГИМО МИД России
Динамика образа ключевых стран Большого Евразийского партнерства: информационная война через призму политического дискурса

16. **Anastasiya Yu. Khakhaleva**,
Moscow State Linguistic University
Building of Information Continuum in Advertising Discourse

17. **Svetlana V. Voloshina**,
National Research Tomsk State University
World Modeling Potential of Autobiographical Discursive Practices

18. **Natalia A. Krupnova**,
Lobachevsky Nizhny Novgorod State University, Nizhny Novgorod (Arzamas branch)
Polystructurality in the Composites of the German and Russian Languages
19. **Nikita S. Makarov**, MGIMO University
The Pragmatic Significance of Biblical Allusions in English-language Socio-political Discourse
20. **Elena V. Pivovarova**, MGIMO University,
Irina E. Sanzharova, Moscow State Linguistic University
Actualization of Didactic Strategies for Teaching Socio-political Translation in View of New Foreign Policy Challenges (a Case Study of the German language)

21. **Elena A. Shamina**, St. Petersburg State University
Elena I. Besedina, St. Petersburg State University
Marina V. Veselova, St. Petersburg Electrotechnical University “LETI”
By Any Other Name Would it Smell just as Sweet? Or How to Learn to Translate Iconic Lexis.

22. **Ksenia V. Bobyleva**,
Anna V. Galiguzova,
MGIMO University
The Greater Eurasian Partnership Portrayal: Information Warfare Through the Prism of Political Discourse

23. **Москаленко Елизавета Борисовна**,
МГИМО МИД России
Новостные видео-материалы на английском языке как эффективное средство для развития навыков письменной речи у студентов-нефилологов
24. **Седова Надежда Константиновна**,
МГИМО МИД России
Роль метафоры в истории познания
25. **Шарова Валерия Сергеевна**, МГИМО МИД России
Элементы вторичной устности в немецкоязычных медиатекстах узкой тематической направленности
26. **Тимофеева Эвелина Олеговна**,
Российский университет дружбы народов
Диалектные особенности английского языка в современной поэзии аборигенов Австралии
27. **Хуан Циньянь**,
Сибирский федеральный университет
Китайский жестовый язык: способы проявления, структурная организация, семиотические признаки

Секция 1 Единицы языка и речи в современной интегративной парадигме

20 октября 2023

ауд. 315

Руководитель: Шкапенко Татьяна Михайловна,
Балтийский федеральный университет им. И. Канта

1. **Волкова Ольга Сергеевна**,
Волгоградский государственный университет
Экспликация несогласия в межперсональном англоязычном общении: митигативные приемы и речевая реализация

23. **Elizaveta B. Moskalenko**,
MGIMO University
English-news Video Materials as an Effective Tool for Developing Writing Skills of Non-linguistic Students
24. **Nadezhda K. Sedova**,
MGIMO University
The Role of Metaphor in the History of Knowledge
25. **Valeria S. Sharova**, MGIMO University
Elements of Secondary Orality in Media Texts of a Narrow Thematic Focus
26. **Evelina O. Timofeeva**,
RUDN University
Dialectal Features of English in Modern Australian Aboriginal Poetry
27. **Huang Qingyan**,
Siberian Federal University
Chinese Sign Language: Types of Functioning, Structure and Semiotic Features

Session 1 Language Units and Speech Units in the Modern Integrated Paradigm

20 October 2023

room 315

Moderator: Tatiana M. Shkapenko,
Immanuel Kant Baltic Federal University

1. **Olga S. Volkova**,
Volgograd State University
Explication of Disagreement in Interpersonal Communication in English: Mitigating Techniques and Their Verbalization

2. **Грибанова Татьяна Игоревна**, Московский государственный лингвистический университет
   Хеджирование и персуазивность: единство или противоположность?
3. **Панфилова Серафима Сергеевна**, Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарёва
   Языковая реализация OVERSTATEMENT в англоязычном гипертексте
4. **Шаляпина Анна Александровна**,
   Новосибирский государственный университет
   Влияние личностных черт на звучащую речь. Пилотное исследование на материалах речи близкородственных дикторов
5. **Курбакова Светлана Николаевна**, МГИМО МИД России
   Нейролингвистика как вектор развития интегративного подхода к изучению речевой коммуникации
6. **Самигулина Фанира Габдулловна**,
   Южный федеральный университет
   Современные языковые средства репрезентации гендерной идентичности в сетевой коммуникации
7. **Гераймович Елизавета Олеговна**,
   Московский городской педагогический университет
   Прецедентные феномены в прагматической структуре японского публицистического дискурса
8. **Шкапенко Татьяна Михайловна**,
   Зубрицкая Екатерина Валентиновна,
   Балтийский федеральный университет им. И. Канта
   Искусственная номинация как феномен языковой картины мира
9. **Долгина Екатерина Андреевна**,
   Макарова Светлана Алексеевна, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
   Грамматические способы выражения мыслительного процесса индивидуализации в английском языке: непрямая анафорическая референция
10. **Пронина Елена Станиславовна**, **Новиков Дмитрий Николаевич**, МГИМО МИД России
    TO NOT BE OR NOT TO BE? К проблеме отрицательной формы инфинитива в современном английском языке

2. **Tatiana I. Gribanova**,
   Moscow State Linguistic University
   Hedging and Persuasion: Same or Different?
3. **Serafima S. Panfilova**,
   Ogarev Mordovia State University
   Language Patterns of Overstatement in English Hypertext
4. **Anna A. Shaliapina**,
   Novosibirsk State University
   The Influence of Personality Traits on Speech. A Pilot Study on the Speech of Closely Related Speakers
5. **Svetlana N. Kurbakova**, MGIMO University
   Neurolinguistics as a Vector of Further Integrative Research into Speech Communication
6. **Fanira G. Samigulina**,
   Southern Federal University
   Modern Language Means of Gender Identity Representation in Network Communication
7. **Elizaveta O. Geraimovich**,
   Moscow City University
   Precedent Phenomena in the Pragmatic Structure of Japanese Publicistic Discourse
8. **Tatiana M. Shkapenko**,
   Ekaterina V. Zubritskaya,
   Immanuel Kant Baltic Federal University
   Artificial Nomination as a Phenomenon of the Language Picture of the World
9. **Ekaterina A. Dolgina**,
   Svetlana A. Makarova,
   Lomonosov Moscow State University
   Grammatical Means of Expressing the Mental Process of Individualization in English: Indirect Anaphoric Reference
10. **Elena S. Pronina**, **Dmitry N. Novikov**,
    MGIMO University
    TO NOT BE OR NOT TO BE? The Negative Infinitive Problem in Modern English

21 октября 2023 Подсекция 1 ауд. 2152

Руководитель: Шкапенко Татьяна Михайловна,
Балтийский федеральный университет им. И. Канта

1. **Маринова Елена Вячеславовна**, Нижегородский государственный лингвистический университет им Н.А. Добролюбова
   Англицизм digital в номинациях реалий цифрового общества (на материале русскоязычных СМИ)
2. **Тельпов Роман Евгеньевич**, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина
   Место слова "чат-бот" среди одушевленных слов
3. **Ильинова Елена Юрьевна**,
   Волгоградский государственный университет
   Лингвопрагматическая специфика тезауруса концептосферы МОДНЫЙ ОБРАЗ ЖИЗНИ в современной русскоязычной медийной практике
4. **Никитенко Татьяна Васильевна**,
   Белорусский государственный университет (Республика Беларусь)
   Реализация семантического потенциала глагола "виснуть" в русском и английском языках
5. **Селезнева Кристина Олеговна**,
   Морозова Ираида Алексеевна,
   Воронежский государственный университет
   Психолингвистическое исследование лексемы "педагогика"
6. **Лызлов Алексей Игоревич**,
   Военная академия войсковой противовоздушной обороны Вооруженных Сил Российской Федерации
   Концепт ДРУГ в отражении фразеологизмов как компонент русской и английской картины мира
7. **Землякова Ксения Владимировна**,
   Санкт-Петербургский государственный университет телекоммуникаций им. профессора М.А. Бонч-Бруевича
   Концептуализация опыта взаимодействия человека с природными стихиями в английских фразеологизмах

21 October 2023 Subsession 1 room 2152

Moderator: Tatiana M. Shkapenko,
Immanuel Kant Baltic Federal University

1. **Elena V. Marinova**,
   Linguistics University of Nizhny Novgorod
   Anglicism 'Digital' in the Nominations of Digital Society Realities (A Case Study of Russian-language Mass Media)
2. **Roman E. Telpov**,
   Pushkin State Russian Language Institute
   The Place of the Word 'Chatbot' Among Animated Words
3. **Elena Y. Ilyinova**,
   Volgograd State University
   Pragmatics and Linguistic Specifics of the Conceptual Domain FASHION LIFESTYLE in Modern Russian Media Practice
4. **Tatsiana V. Nikitsenka**,
   Belarusian State University (the Republic of Belarus)
   The Semantic Potential of the Verb 'Hang' and Its Realization in Russian and English Languages
5. **Kristina O. Selezneva**,
   Iraida A. Morozova,
   Voronezh State University
   Psycholinguistic Research of the Lexeme 'Pedagogy'
6. **Alexei I. Lyzlov**,
   Military Academy of Field Anti-Aircraft Defense
   The Concept FRIEND in the Reflection of Phraseological Units as a Component of the Russian and English Worldview
7. **Ksenia V. Zemlyakova**,
   The Bonch-Bruevich Saint-Petersburg State University of Telecommunications
   Conceptualization of Human Experience of Interaction with Natural Elements in English Phraseological Units

8. **Лазарева Татьяна Андреевна**, МГИМО МИД России
   Семантическое развитие синестетических метафор в сфере нравственных ценностей в диахронии (на материале немецкого языка)
9. **Григорьева Надежда Олеговна**,
   Южный федеральный университет
   Топонимы в современной интегративной парадигме: проблема статуса
10. **Глушак Василий Михайлович**, МГИМО МИД России
    Уникальные литуанизмы в западных говорах Брянской области
11. **Дубовицкая Мария Анатольевна**, МГИМО МИД России
    Фразеологическая окказиональность в американском варианте английского языка в полипарадигмальной перспективе

21 октября 2023 — Подсекция 2 ауд. 531

Руководитель: Юдина Наталья Владимировна,
Финансовый университет
при Правительстве Российской Федерации

1. **Братчикова Надежда Станиславовна**, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
   Семенюк Евгения Вячеславовна, Российский государственный гуманитарный университет
   Язык спорта в интернет-текстах (на материале финского языка)
2. **Ямалетдинова Карина Руслановна**,
   Гималетдинова Гульнара Камилевна,
   Казанский федеральный университет
   Стилистические особенности спортивного медиатекста (на материале интернет-публикаций о хоккее)
3. **Моисеенко Анна Валерьевна**,
   Череповецкий государственный университет
   Единицы визуальной и вербальной информации в массмедийном тексте экологической тематики

8. **Tatyana A. Lazareva**, MGIMO University
   Semantic Development of Synaesthetic Metaphors in the Sphere of Moral Values in Diachrony (in German)
9. **Nadezhda O. Grigoryeva**,
   Southern Federal University
   Toponyms in the Modern Integrative Paradigm: the Problem of Status
10. **Vasily M. Glushak**, MGIMO University
    Unique Lituanisms in Western Dialects of the Bryansk Region
11. **Maria A. Dubovitskaya**, MGIMO University
    Idiomatic Creativity in American English in a Polyparadigmatic Perspective

21 October 2023 — Subsession 2 room 531

Moderator:
Natalya V. Yudina,
Financial University

1. **Nadezda S. Bratchikova**,
   Lomonosov Moscow State University
   Evgeniya V. Semenyuk, Russian State University for the Humanities
   The Language of Internet Sport Texts — Evidence from the Finnish Language
2. **Karina R. Yamaletdinova**,
   Gulnara K. Gimaletdinova,
   Kazan Federal University
   Stylistic Features of Sports Media Text – Evidence from Internet Publications About Hockey
3. **Anna V. Moiseenko**,
   Cherepovets State University
   Units of Visual and Verbal Information in an Environmental Mass Media Text

4. **Кононова Инна Владимировна**,
   Кленова Екатерина Андреевна,
   Санкт-Петербургский государственный экономический университет
   Специфика выражения категории оценки в жанровых разновидностях англоязычной сетевой кинорецензии
5. **Захарова Ольга Сергеевна**,
   Санкт-Петербургский государственный университет
   Интенсификаторы отрицательной оценки в англоязычном аналитическом обзоре валютного рынка
6. **Иванова Татьяна Константиновна**,
   Казанский федеральный университет
   Функционирование наименований лица с негативной коннотацией в медиадискурсе русского и английского языков
7. **Юдина Наталья Владимировна**, Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации
   Лексика русского языка в условиях импортозамещения
8. **Саванкова Екатерина Владимировна**,
   МГИМО МИД России
   Понятийные метафоры международного частного права (на примере немецкоязычного юридического дискурса)
9. **Шустова Елена Дмитриевна**,
   Институт языкознания РАН
   Специфика воспроизводимости фразеологизмов в мемуарном дискурсе политика (на материале мемуаров Маргарет Тэтчер)
10. **Дойникова Марина Игоревна**,
    МГИМО МИД России
    Юмористические интернет-мемы в политическом дискурсе (на материале немецкого языка)
11. **Кононенко Анастасия Александровна**,
    МГИМО МИД России
    О специфике неологических процессов в современном англоязычном политическом медиадискурсе Великобритании и США

4. **Inna V. Kononova**,
   Ekaterina A. Klenova,
   Saint Petersburg State University of Economics
   Specifics of Evaluation in the Subgenres of English Online Movie Review

5. **Olga S. Zakharova**,
   St. Petersbug State University
   Intensifiers of Negative Evaluation in the Anglophone Analytical Review of the Foreign Exchange Market
6. **Tatiana K. Ivanova**,
   Kazan Federal University
   Functioning of Personal Names with Negative Connotations in Russian and English Media-Discourse

7. **Natalya V. Yudina**, Financial University
   Vocabulary of the Russian Language in the Context of Import Substitution
8. **Ekaterina V. Savankova**,
   MGIMO University
   Conceptual Metaphors of Private International Law (as Exemplified in German-language Legal Discourse)
9. **Elena D. Shustova**,
   Institute of Linguistics, Russian Academy of Science
   The Specifics of Phraseological Units' Reproducibility in Political Memoir Discourse (Based on Margaret Thatcher's Memoir, "The Path to Power")
10. **Marina I. Doynikova**,
    MGIMO University
    Humorous Internet Meme in Political Discourse — Evidence from the German Language
11. **Anastasia A. Kononenko**,
    MGIMO University
    On the Specific Features of Neological Processes in Modern English Political Media Discourse of the UK and the USA

Секция 2 Политический дискурс в полимодальной информационной среде

20 октября 2023

ауд. 3038

Руководитель: Гладкова Елена Львовна,
МГИМО МИД России

1. **Алёшина Екатерина Юрьевна**,
   Пензенский государственный университет
   Публичный политический дискурс в контексте современной медиакультуры
2. **Мухортов Денис Сергеевич**,
   МГИМО МИД России
   О текстовых и речевых маркерах правды и лжи в выступлениях англоязычных политиков
3. **Козловская Виктория Александровна**,
   МГИМО МИД России
   Определение фальшивых новостей с помощью нейросетевых технологий
4. **Кривко Ирина Петровна**, Калининградский государственный технический университет
   Стародубцева Екатерина Александровна,
   Пикалов Иван Юрьевич,
   Курский государственный университет
   Система Polyanalyst как инструмент лингвистического анализа текстовых сообщений, посвященных специальной военной операции
5. **Гагарин Сергей Николаевич**,
   МГИМО МИД России
   Методики анализа языковых картин политики с помощью языка программирования Python и библиотеки NLTK (на материалах корпусов британского парламентского дискурса)

Session 2 Political Discourse in a Polymodal Information Environment

20 October 2023

room 3038

Moderator: Elena L. Gladkova,
MGIMO University

1. **Ekaterina Yu. Aleshina**,
   Penza State University
   Public Political Discourse in the Context of Contemporary Mediaculture
2. **Dennis S. Moukhortov**,
   MGIMO University
   Text and Discourse Markers of Veracity and Deception in Political Communications
3. **Viktoria A. Kozlovskaya**,
   MGIMO University
   Fake News Detection via Neural Networks
4. **Irina P. Krivko**,
   Kaliningrad State Technical University
   Ekaterina A. Starodubtseva,
   Kursk State University
   Ivan Yu. Pikalov,
   Kursk State University
   Linguistic Analysis of the Messages Dedicated to the Special Military Operation with the Use of Polyanalyst System
5. **Sergey N. Gagarin**,
   MGIMO University
   Getting a Handle on Hansard with Python and NLTK, or How to Tame the Linguistic Picture of British Politics with Computational Analysis

6. **Савельева Ирина Викторовна**,
Кемеровский государственный университет
Специфика восприятия политического медиатекста авторами интернет-комментариев: прагма-семантический аспект
7. **Гладкова Елена Львовна**, МГИМО МИД России
Обсуждение проблемы хеджаба в персидском политическом дискурсе
8. **Корзова Елена Николаевна**, Московский педагогический государственный университет
Прагматический аспект функционирования высказываний-призывов в англоязычном политическом дискурсе
9. **Принципалова Ольга Вячеславовна**,
МГИМО МИД России
Выкрики и перебивание в парламентской коммуникации как элементы постановочного диалога (на примере дебатов в парламенте ФРГ)
10. **Елизарьева Мария Алексеевна**, МГИМО МИД России
Правительственное заявление как жанр политического дискурса Германии (на примере речей канцлеров ФРГ А. Меркель и О. Шольца)
11. **Кусоцкая Елена Сергеевна**,
Санкт-Петербургский государственный университет
Анализ ответной речевой агрессии политических оппонентов в контексте праймериз Демократической партии США 2019/2020 гг.
12. **Коренькова Снежана Андреевна**, Брянский государственный университет им. академика И.Г. Петровского
Деструктивная акциональность в этнополитическом пространстве (на примере семантической составляющей устойчивого выражения "крестовые походы")
13. **Бушканец Лия Ефимовна**,
Казанский федеральный университет
Политический дискурс и приёмы телевизионного сериала
14. **Локонова Ангелина Евгеньевна**, МГИМО МИД России
Роль стилистических приемов в контексте контраста (на примере англоязычных статей политического характера)

6. **Irina V. Saveleva**,
Kemerovo State University
Specific Features of Political Media Text Perception by the Authors of Internet Comments: Pragma-Semantic Aspect
7. **Elena L. Gladkova**, MGIMO University
The Concept of HEJAB in the Modern Persian Political Discourse
8. **Elena N. Korzova**,
Moscow Pedagogical State University
The Pragmatic Aspect of Functioning of Utterances-Appeals in English Political Discourse
9. **Olga V. Printsipalova**,
MGIMO University
Shouting and Interruptions in Parliamentary Communication as Elements of Staged Dialogue — Evidence from Debates in the German Parliament
10. **Maria A. Elizarieva**, MGIMO University
Government Statement as a Genre of German Political Discourse (Exemplified by the German Chancellors Angela Merkel and Olaf Scholz)
11. **Elena S. Kusotskaya**,
St. Petersburg State University
Linguistic Analysis of Reciprocal Aggressive Verbal Reactions in the Context of the Democratic Primaries in 2019/20
12. **Snezhana A. Korenkova**, Bryansk State University named after Academician I.G. Petrovsky
Deconstructive Actionality in the Ethnopolitical Context (Exemplified by the Semantics of the Set Phrase 'Holy Wars' / 'Crusades')
13. **Liya E. Bushkanets**,
Kazan Federal University
Political Discourse and Techniques of a Television Series
14. **Angelina E. Lokonova**, MGIMO University
The Role of Stylistic Devices in the Context of Contrast — Evidence from English Political Articles

21 октября 2023

ауд. 3038

Руководители:

Чес Наталья Анатольевна, МГИМО МИД России
Дмитриева Светлана Сергеевна, МГИМО МИД России

1. **Беляков Михаил Васильевич**, МГИМО МИД России
   Поликодовые характеристики сайтов министерств иностранных дел
2. **Дымова Алена Вячеславовна**, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б.Н. Ельцина
   Золотайко Анастасия Игоревна,
   Уральский юридический институт МВД России
   Карева Виктория Юрьевна, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б.Н. Ельцина
   Коннотативный вектор репрезентации премьер-министра Великобритании Риши Сунака в англоязычных карикатурах новостных изданий
3. **Климович Николай Иванович**, МГИМО МИД России
   Дискурсивные стратегии как инструмент формирования общественного мнения (сравнительно-дискурсивное исследование на примере статей из журнала The Economist)
4. **Иванов Михаил Максимович**,
   Северо-Восточный Федеральный Университет им. М.К. Аммосова
   Ценностные концепты в якутском политическом дискурсе: межъязыковой анализ и межкультурная коммуникация
5. **Валуйцева Ирина Ивановна**,
   Московский государственный областной университет
   Карасева Арина Александровна,
   Государственный университет просвещения
   Репрезентация концепта БРЮССЕЛЬ в русском политическом и медийном дискурсе: метафорическая составляющая

21 October 2023

room 3038

Moderators:

Natalia A. Ches, MGIMO University
Svetlana S. Dmitrieva, MGIMO University

1. **Mikhail V. Belyakov**, MGIMO University
   Polycode Characteristics of the Ministries of Foreign Affairs Websites
2. **Alyona V. Dymova**,
   Ural Federal University
   named after the First President of Russia B.N. Yeltsin
   Anastasia I. Zolotaiko, Ural Law Institute of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation
   Victoria Yu. Kareva, Ural Federal University
   named after the First President of Russia B.N. Yeltsin
   Connotative Vector of Representation of British Prime Minister Rishi Sunak in English-language News Cartoons
3. **Nikolay I. Klimovich**, MGIMO University
   Discursive Strategies as a Tool for Forming Public Opinion (A Comparative Discursive Research Evidenced by Articles from The Economist)
4. **Mikhail M. Ivanov**,
   M.K. Ammosov North-Eastern Federal University
   Value Concepts in Yakut Political Discourse: Inter-Langual Analysis and Cross-cultural Communication
5. **Irina I. Valuytseva**,
   Moscow Region State University
   Arina A. Karaseva,
   State University of Education
   Representation of the Concept BRUSSELS in the Russian Political and Media Discourse: Metaphorical Component

6. **Коцюбинская Любовь Вячеславовна**,
   Ленинградский государственный университет
   им. А. С. Пушкина
   Метафора как средство медийного информационного противоборства
7. **Чес Наталья Анатольевна**,
   Погонина Алина Александровна,
   МГИМО МИД России
   Концептуально-метафорические основания манипулятивного воздействия в политическом медиадискурсе (на материале публикаций о войне в Ираке в качественной прессе США)
8. **Коренецкая Ирина Николаевна**,
   Псковский государственный университет
   Медицинская метафора в медийном политическом дискурсе (на материале английского языка)
9. **Светоносова Татьяна Александровна**,
   МГИМО МИД России
   Топос "обновление" в инаугурационных речах американских президентов
10. **Юсупова Александра Юрьевна**,
    Колпакова Светлана Георгиевна,
    Казанский федеральный университет
    Вариации наименования германского государства после 1949 года в политическом дискурсе Западной, Восточной и объединенной Германии
11. **Постерняк Кирилл Павлович**,
    Боева-Омелечко Наталья Борисовна,
    Южный федеральный университет
    Формирование образа врага в заголовках англоязычных газет
12. **Дмитриева Светлана Сергеевна**,
    МГИМО МИД России
    Лингвокогнитивные модели функционирования прецедентных феноменов в политическом медиадискурсе (на материале английского языка)

6. **Liubov V. Kotsiubinskaya**,
   Pushkin Leningrad State University
   Metaphor as a Weapon of Media Warfare

7. **Natalia A. Ches**,
   Alina A. Pogonina,
   MGIMO University
   Conceptual Metaphorical Basis of Manipulation in Political Media Discourse (a Case Study of American Quality Press Publications on the Iraq War)

8. **Irina N. Korenetskaya**,
   Pskov State University
   Medical Metaphor in Political Media Discourse

9. **Tatyana A. Svetonosova**,
   MGIMO University
   The Topos of "Renewal" in American Presidents' Inaugural Addresses
10. **Alexandra Y. Yusupova**,
    Svetlana G. Kolpakova,
    Kazan Federal University
    Variations in the Name of the German State after 1949 in the Political Discourse of West, East and United Germany

11. **Kirill P. Posternyak**,
    Natalya B. Boeva-Omelechko,
    Southern Federal University
    Formation of Enemy Image in the Headlines of English-language Newspapers
12. **Svetlana S. Dmitrieva**,
    MGIMO University
    Linguocognitive Models of Functioning of Precedents in Political Media Discourse (a Case Study of British and American Discourses)

Секция 3 Когниция и коммуникация: конструирование реальности в дискурсе

20 октября 2023 Подсекция 1 ауд. 3022

Руководитель: **Климинская Светлана Леонидовна**, МГИМО МИД России

1. **Миньяр-Белоручева Алла Петровна**, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
   Роль концептуальных метафор в дискурсе международных отношений
2. **Слинина Людмила Ярославна**,
   Санкт-Петербургский государственный университет
   Популярная лингвистика в современном немецком медиадискурсе
3. **Осьмак Наталья Андреевна**,
   Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена
   Финноязычный руссо-центричный дискурс: формальные маркеры и когнитивные доминанты (на материале корпусных данных)
4. **Колесникова Наталия Львовна**, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
   Дипломатия Китая сквозь призму медиафрейминга
5. **Шевченко Вячеслав Дмитриевич**,
   Самарский национальный исследовательский университет им. академика С.П. Королева
   Семиотика дискурсивного взаимодействия
6. **Петряков Леонид Джоржович**,
   Ярославское высшее военное училище ЯВВУ ПВО
   Определение направленности интерпретации реальности на примере лингвистических конструкций философского дискурса

Session 3 Cognition and Communication: Constructing Reality in Discourse

20 October 2023 Subsession 1 room 3022

Moderator: **Svetlana L. Kliminskaya**, MGIMO University

1. **Alla P. Minyar-Beloroucheva**, Lomonosov Moscow State University
   The Role of Conceptual Metaphors in International Relations Discourse
2. **Liudmila Y. Slinina**,
   St. Petersburg State University
   Popular Linguistics in Modern German Media Discourse
3. **Natalia A. Osmak**,
   Herzen State Pedagogical University of Russia
   Finnish Russo-Centric Discourse: Formal Markers and Cognitive Dominants (Based on Corpus Data)
4. **Nataliya L. Kolesnikova**,
   Lomonosov Moscow State University
   China's Diplomacy Through Media Framing
5. **Viacheslav D. Shevchenko**,
   Samara National Research University
   Semiotics of Discursive Interaction
6. **Leonid J. Petryakov**, Yaroslavl Higher Military School of Air Defense of the Ministry of Defense
   Determination of the Orientation of the Interpretation of Reality as Exemplified in Linguistic Constructions of Philosophical Discourse

7. **Лебедева Ирина Сергеевна**, МГИМО МИД России
   Конструирование реальности в речи адвоката (Mr Richard Rampton Q.C.)
8. **Гуревич Татьяна Михайловна**, МГИМО МИД России
   Языковая картина мира и иероглифика в восточноазиатских культурах
9. **Гао Юе**, Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина
   Специфика проявления стереотипных представлений у носителей русского языка в деловой сфере общения (на примере коммуникации с китайскими предпринимателями)
10. **Климинская Светлана Леонидовна**,
    МГИМО МИД России
    Концепция устойчивого развития: семиозис современной картины мира
11. **Лаврова Наталия Александровна**,
    Дружинин Андрей Сергеевич,
    МГИМО МИД России
    Почему прошлое ирреально и что ирреального в прошлом: когнитивный аспект типологической взаимосвязи категорий ирреалиса и прошедшего времени глагола

20 октября 2023 — Подсекция 2 ауд. 216

Руководитель: Белошицкая Наталия Николаевна,
Северный (Арктический) федеральный университет им. М. В. Ломоносова

1. **Кочетова Лариса Анатольевна**,
   Волгоградский государственный университет
   Дискурсивные практики конструирования информационной ценности медиасобытия
2. **Ахренова Наталья Александровна**,
   Государственный университет просвещения
   Интертекстуальность медиатекста онлайн СМИ как средство персуазивного воздействия на адресата

7. **Irina S. Lebedeva**, MGIMO University
   Representation of Reality by the Lawyer (Mr Richard Rampton Q.C.)
8. **Tatiana M. Gurevich**, MGIMO University
   Linguistic Picture of the World and Hieroglyphics in East Asian Cultures
9. **Gao Yue**,
   Pushkin State Russian Language Institute
   Specifics of Stereotypical Perceptions among Russian Speakers in Business Communication — Evidence from Communication with Chinese Entrepreneurs
10. **Svetlana L. Kliminskaya**,
    MGIMO University
    The Concept of Sustainable Development: Semiosis of the Modern World Picture
11. **Nataliya A. Lavrova**,
    Andrey S. Druzhinin,
    MGIMO University
    What is Irreal about the Past and Why Past is about Irreality: A Cognitive Perspective on Preterit-Irrealis Cross-Linguistic Relationship

20 October 2023 — Subsession 2 room 216

Moderator: Nataliya N. Beloshitskaya,
Lomonosov Northern (Arctic) Federal University

1. **Larisa A. Kochetova**,
   Volgograd State University
   Discourse Practices of Construing Newsworthiness of the Media Event
2. **Natalia A. Akhrenova**,
   State University of Education
   Intertextuality of Online Media Text as a Means of Persuasive Influence on the Addressee

3. **Защитина Галина Викторовна**,
Московский государственный лингвистический университет
Вторичная номинация как инструмент коммуникативно значимой дезинформации в современных англоязычных СМИ
4. **Смирнова Ульяна Викторовн**а, Московский городской педагогический университет
Конструирование гибридных поведенческих моделей в британском медийном дискурсе
5. **Белошицкая Наталия Николаевна**,
Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова
Драматургическая функция тональности в контексте социальных интеракций
6. **Максименко Ольга Ивановна**,
Государственный университет просвещения
Диалоговые системы и чат-боты как новый инструмент коммуникации
7. **Бусыгина Марьяна Владимировна**,
Московский городской педагогический университет
Варибрус Софья Андреевна, Волгоградский государственный социально-педагогический университет
Псевдокоммуникация как стратегия в сетевом дискурсе
8. **Зыкова Ирина Владимировна**,
Институт языкознания РАН
Руджери Федерика, Московский государственный лингвистический университет
Метафорическая концептуализация в полимодальном дискурсе (на материале итальянской телепередачи Che tempo che fa)
9. **Аккуратова Ирина Борисовна**, МГИМО МИД России
Когнитивные механизмы эмоционального воздействия интернет-мемов тематической группы “Вакцинация от Ковид-19” в германском сообществе
10. **Лепенышева Анна Александровна**,
МГИМО МИД России
Когнитивные механизмы смыслопорождения в мемах как креолизованных текстах

3. **Galina V. Zashchitina**,
Moscow State Linguistic University
The Communicative Value of Deliberate Disinformation Through Modern British Mass Media Figurative Language

4. **Uliana V. Smirnova**,
Moscow City University
Modeling Hybrid Behavioural Patterns in British Media Discourse
5. **Nataliya N. Beloshitskaya**,
Lomonosov Northern (Arctic) Federal University
Dramaturgic Function of Tonality in the Context of Social Interactions

6. **Olga I. Maksimenko**,
State University of Education
Dialog Systems and Chatbots as a New Communication Tool

7. **Maryana V. Busygina**,
Moscow City University
Sofya A. Varibrus,
Volgograd State Socio-Pedagogical University
Pseudo-Communication as a Strategy in Network Discourse
8. **Irina V. Zykova**,
Institute of Linguistics, Russian Academy of Science
Federica Ruggeri,
Moscow State Linguistic University
Metaphorical Conceptualization in Multimodal Discourse (the Case Study of the Italian Television Show Che Tempo Che Fa)
9. **Irina B. Akkuratova**, MGIMO University
Cognitive Mechanisms of Emotional Impact of Internet Memes of the Thematic Group “Vaccination against Covid-19” in the German Community
10. **Anna A. Lepenysheva**,
MGIMO University
Cognitive Mechanisms of Sense Development in Memes as Creolized Texts

11. **Евграфова Юлия Александровна**,
Национальный исследовательский университет
“Московский энергетический институт”
*“Эффект присутствия” в ASPM-дискурсе:
иммерсивные видеотексты*

21 октября 2023 Подсекция 1 ауд. 3022

Руководитель:
Климинская Светлана Леонидовна,
МГИМО МИД России

1. **Чемодурова Зинаида Марковна**,
Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена
Механизмы прагматического фокусирования в транскультуральном художественном тексте
2. **Федоровская Виктория Олеговна**,
Первый Московский государственный медицинский университет им. И.М. Сеченова
Инсценируемая интердискурсивность как авторская стратегия текстопорождения в литературном произведении (на материале романа “Смерть критика” Мартина Вальзера)
3. **Кучер Василина Васильевна**,
Алтайский государственный педагогический университет
Полимодальность как черта когнитивного стиля в изобразительном регистре англоязычного художественного текста (на материале произведений Дж. Стейнбека)
4. **Оводова Мария Кирилловна**,
Московский государственный лингвистический университет
Интеграция религиозного и детективного дискурсов в рассказах Г.К. Честертона

11. **Yulia A. Yevgrafova**,
National Research University
“Moscow Power Engineering Institute”
*“Participation Effect” in ASMR-discourse:
Immersive Video Texts*

21 October 2023 Subsession 1 room 3022

Moderator:
Svetlana L. Kliminskaya,
MGIMO University

1. **Zinaida M. Chemodurova**,
Herzen State Pedagogical University of Russia
Mechanisms of Pragmatic Focusing in Transcultural Fiction

2. **Victoria O. Fedorovskaya**,
I.M. Sechenov First Moscow State Medical University
Simulated Interdiscursivity as the Author’s Strategy of Text Formation in a Literary Text (Based on Martin Walser’s Novel “Death of a Critic”)

3. **Vasilina V. Kucher**,
Altai State Pedagogical University
Perceptual Multimodality as a Characteristic Feature of the Author’s Mind Style and Its Manifestation in the Descriptive Register of J. Steinbeck’s Literary Works

4. **Maria K. Ovodova**,
Moscow State Linguistic University
The Integration of Religious and Detective Discourses in Short Stories by G.K. Chesterton

5. **Буль Юлия Валерьевна**,
   Антонова Ксения Николаевна,
   Санкт-Петербургский государственный экономический университет
   Символизм КРАСНОГО и ЖЕЛТОГО в арт-графическом романе Стеффена Кварнеллана “Мунк”
6. **Фиалкина Любовь Владимировна**,
   Санкт-Петербургский государственный экономический университет
   Лингвокогнитивные механизмы объективации концепта national identity в идиодискурсе Джонатана Коу
7. **Миронова Диана Михайловна**,
   Юго-Западный государственный университет
   Кастильский язык эпохи Ренессанса: национальный символ или искажение культурности? (об одной историко-лингвистической реалии в когнитивном освещении)
8. **Титова Елена Александровна**,
   Кочнева Юлия Евгеньевна,
   Пастухова Оксана Дмитриевна,
   Челябинский государственный университет
   Лингвистические средства создания положительного образа вуза в телеграм-каналах
9. **Казяба Виктория Викторовна**,
   Щипицина Лариса Юрьевна,
   Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова
   Социальные медиа как источник создания имиджа города: типология и анализ с помощью технологии больших данных
10. **Миронова Марина Юрьевна**,
    Санкт-Петербургский государственный экономический университет
    Коммуникативно-прагматические функции маркеров неуверенности в научном дискурсе: корпусный подход

5. **Yuliya V. Bul**,
   Ksenia N. Antonova,
   Saint Petersburg State University of Economics
   Symbolism of RED and YELLOW in the Art-Graphic Novel of Steffen Kverneland Munch
6. **Liubov V. Fialkina**,
   Saint Petersburg State University of Economics
   Linguo-Cognitive Mechanisms of Objectivation of the Concept National Identity in Idiodiscourse of Jonathan Coe
7. **Diana M. Mironova**,
   Southwest State University
   The Castilian Language of the Renaissance: a National Symbol or Distortion of Culturalness? (About One Historical-Linguistic Phenomenon in a Cognitive View)
8. **Elena A. Titova**,
   Yuliya E. Kochneva,
   Oksana D. Pastukhova,
   Chelyabinsk State University
   Linguistic Means of Creating the Positive Image of Higher Education Establishment in Telegram-Channels
9. **Viktoria V. Kaziaba**,
   Larisa Y. Shchipitsina,
   Lomonosov Northern (Arctic) Federal University
   Social Media as a Source of City Image Creation: Typology and Analysis Using Big Data Technologies
10. **Marina Y. Mironova**,
    Saint Petersburg State University of Economics
    Communicative and Pragmatic Functions of Uncertainty Markers in Scientific Discourse: the Corpus-Based Approach

21 октября 2023 Подсекция 2 ауд. 216

Руководитель: Рубцова Светлана Юрьевна,
Санкт-Петербургский государственный университет

1. **Доброва Татьяна Евгеньевна**,
   Рубцова Светлана Юрьевна,
   Санкт-Петербургский государственный университет
   Прецедентные феномены как способ языковой репрезентации концепта TREACHERY в медиадискурсе
2. **Соколовская Наталья Александровна**,
   Пятигорский государственный университет
   Когнитивная модель концептосферы КУЛЬТУРНОЕ РАЗНООБРАЗИЕ и ее репрезентация в английском языке
3. **Широких Анна Юрьевна**,
   Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации
   Конституенты концепта SCIENCE / НАУКА в свете социокультурных особенностей англо/русскоязычного научного экономического дискурса
4. **Визаулина Виктория Вячеславовна**,
   МГИМО МИД России
   Номинативное поле макроконцепта АМЕРИКАНСКИЙ ПРАЗДНИК
5. **Фомина Татьяна Анатольевна**,
   МГИМО МИД России
   Роль паралингвистических средств в формировании и интерпретации эмоционально-оценочных коннотаций икс-фемизмов (на материале англоязычного диалогического кинодискурса)
6. **Степанова Елена Сергеевна**,
   Самарский государственный медицинский университет
   Ценностная репрезентация мифа о клетке как лингвокультурного феномена

21 October 2023 Subsession 2 room 216

Moderator: Svetlana Y. Rubtsova,
St. Petersburg State University

1. **Tatiana E. Dobrova**,
   Svetlana Y. Rubtsova,
   Saint Petersburg State University
   Precedent Phenomena as Means of Language Representation of TREACHERY Concept in English Media Discourse
2. **Natalia A. Sokolovskaya**,
   Pyatigorsk State University
   Cognitive Model of the Concept Sphere "Cultural Diversity" and its Representation in the English Language
3. **Anna Y. Shirokikh**,
   Financial University
   Constituents of the Concept Science / Nauka in the Light of Social and Cultural Peculiarities of English / Russian Academic Economic Discourse
4. **Viktoria V. Vizaulina**,
   MGIMO University
   The nominative Field of the Macroconcept AMERICAN HOLIDAY
5. **Tatiana A. Fomina**,
   MGIMO University
   The Role of Paralinguistic Means in Forming and Interpreting Connotations of X-phemisms (Based on English Dialogic Cinematic Discourse)
6. **Elena S. Stepanova**,
   Samara State Medical University
   Axiological Representation of the Cell Myth as a Linguocultural Phenomenon

7. **Большакова Татьяна Михайловна**,
   Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена
   Коммуникативная стратегия социально-нормативной идентификации в школьном нормативном дискурсе (на материале немецкого языка)
8. **Кондратенко Полина Игоревна**,
   Санкт-Петербургский государственный университет
   Роль оценки в конструировании вежливой научно-экспертной коммуникации
9. **Беляева Любовь Евгеньевна**,
   Ивановский государственный университет
   Оценка произведений изобразительного искусства в англоязычных текстах научного стиля
10. **Гетманская Марина Юрьевна**,
    Пятигорский государственный университет
    Когнитивно-прагматический потенциал текстов аудиодескрипций музейных экспозиций на английском и русском языках
11. **Торубарова Ирина Ивановна**,
    Воронежский государственный медицинский университет им. Н.Н. Бурденко
    Особенности восприятия научного медицинского текста: психолингвистический эксперимент

7. **Tatiana M. Bolshakova**,
   Herzen State Pedagogical University of Russia
   Communicative Strategy of Socio-Normative Identification in School Normative Discourse — Evidence from the German Language

8. **Polina I. Kondratenko**,
   Saint-Petersburg State University
   The Role of Evaluation in the Construction of Polite Scientific Expert Communication
9. **Liubov E. Belyaeva**,
   Ivanovo State University
   Evaluation of Works of Fine Art in the English Texts of Scientific Style
10. **Marina Y. Getmanskaya**,
    Pyatigorsk State University
    Cognitive and Pragmatic Potential of the Audiodescriptions of Museum Expositions in the English and Russian Languages
11. **Irina I. Torubarova**,
    Voronezh N.N. Burdenko State Medical University
    Perception of Research Texts in Medicine: Psycholinguistic Experiment

Секция 4
Лингвистические и лингводидактические проблемы диалога культур он- и офлайн

20 октября 2023

ауд. 214

Руководитель: Авакова Юлия Михайловна,
МГИМО МИД России

Работа секции сопровождается синхронным переводом

1. **Лелюшкина Кира Сергеевна**,
   Национальный исследовательский Томский государственный университет
   Парадигмы обучения межкультурной коммуникации: новые акценты
2. **Маринина Елена Викторовна**, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
   Теория культурной грамотности в контексте преподавания иностранных языков в высшей школе
3. **Торопова Анна Андреевна**, МГИМО МИД России
   Эффективная коммуникация в мультикультурной профессиональной среде сегодня: small talk как важный коммуникативный инструмент
4. **Казакова Ольга Викторовна**,
   Военная академия Министерства обороны РФ
   Особенности просодических систем новых вариантов английского языка в контексте межкультурной коммуникации
5. **Абилова Гюнай**,
   Президент образовательного консорциума АВРОРА
   Проблемы и механизмы развития межкультурных профессиональных коммуникаций в целостном когнитивно-коммуникативном пространстве на основе цифровой лингвистики

Session 4
Cross-Cultural Communication and Language Teaching On- and Offline

20 October 2023

room 214

Moderator: Yulia M. Avakova,
MGIMO University

Simultaneous interpretation will be provided

1. **Kira S. Lelushkina**,
   National Research Tomsk State University
   Paradigms of Teaching Intercultural Communication: New Accents
2. **Elena V. Marinina**,
   Lomonosov Moscow State University
   Cultural Literacy Theory and Foreign Language Teaching
3. **Anna A. Toropova**, MGIMO University
   Effective Communication in a Multicultural Professional Work Environment Today: Small Talk as an Important Communication Tool
4. **Olga V. Kazakova**,
   Russian Federation Defence Ministry
   Military Academy
   Prosodic Features of New Englishes in Cross-cultural Communication
5. **Gunay Abilova**, National Educational Consortium, Chairman
   Intercultural Professional Communications Development Problems and Mechanisms in an Integral Cognitive-Communicative Space Based on Digital Linguistics

6. **Лось Александра Львовна**,
   Национальный исследовательский университет МИЭТ
   Когнитивные аспекты связи перцептивной и эмоциональной сферы в русской языковой картине мира
7. **Ленарт Иштван**,
   Марковина Ирина Юрьевна,
   Нгуен Ван Хиеп,
   Первый Московский государственный медицинский университет им. И.М. Сеченова
   Российско-вьетнамский диалог: взаимное восприятие
8. **Авакова Юлия Михайловна**,
   МГИМО МИД России
   “Датский культурный канон” и “Датский канон ценностей” как инструмент познания национального общественного дискурса
9. **Витошнова Анна Михайловна**,
   Национальный исследовательский технологический университет “МИСиС”
   Влияние английского на немецкий и русский языки в эпоху глобализации
10. **Попова Евгения Андреевна**,
    Московский государственный лингвистический университет
    Экспрессивная этноминация в испанском языке: формирование метаобраза в “(не)диалоге” культур
11. **Левицкий Андрей Эдуардович**,
    Ван Юйци,
    Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
    Концепты ЛЕС / FOREST, WOODS / 林 в русской, английской и китайской лингвокультурах: сопоставительный аспект
12. **Чернышенко Елена Александровна**,
    Чэнь Нинлинь,
    Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
    Культура использования мемов в русской и китайской студенческой среде

6. **Alexandra L. Los’**,
   MIET National Research University of Electronic Technology
   Cognitive Aspects of the Connection of the Perceptual and Emotional Spheres in the Russian Language World Picture
7. **Istvan Lenart**,
   Irina Y. Markovina,
   Nguyen Van Hiep,
   Sechenov First Moscow State Medical University
   Russian-Vietnamese dialogue: Mutual Perceptions
8. **Yulia M. Avakova**,
   MGIMO University
   The Danish Culture Canon and The Denmark Canon as a Tool for Understanding the National Public Discourse
9. **Anna M. Vitoshnova**,
   National University of Science and Technology — MISIS
   The Influence of English on the German and Russian Languages in the Era of Globalization
10. **Evgeniya A. Popova**,
    Moscow State Linguistic University
    Expressive Ethnic Nomination in Spanish: Formation of a Meta-Image in the “(Non)dialogue” of Cultures
11. **Andrei E. Levitsky**,
    Wang Yuki,
    Lomonosov Moscow State University
    FOREST/WOODS and 林 in Russian, English and Chinese Linguocultures from the Comparative Perspective
12. **Elena A. Chernyshenko**,
    Chen Ninling,
    Lomonosov Moscow State University
    The Tradition of Using Memes in Russian and Chinese Student Communities

21 октября 2023 Подсекция 1 ауд. 214

Руководитель: Тер-Минасова Дарья Игоревна,
МГИМО МИД России
Работа секции сопровождается синхронным переводом

1. **Гуслякова Алла Викторовна**,
Российский университет дружбы народов
Англоязычный медиадискурс и его психолингвистические особенности функционирования в первой четверти XXI столетия
2. **Оприщ Наталья Сергеевна**, МГИМО МИД России
Мультимодальный текст англоязычной наружной рекламы как социокультурный феномен
3. **Стеблецова Анна Олеговна**, Воронежский государственный медицинский университет им. Н.Н. Бурденко
Языковые маркеры русского научного стиля в англоязычных исследовательских статьях
4. **Старостина Наталья Викторовна**, МГИМО МИД России
Логоэпистема как культурный компонент в англоязычных текстах экономического дискурса
5. **Парлиндунган Фирман**, **Дуррия Тати Л.**, **Деваяни Софи**, **Сильвиани Сари**,
Университет Теуку Умар (Индонезия)
Изучение влияния преподавания на основе детской поликультурной литературы на уровень грамотности индонезийских учащихся начальной школы
6. **Камаль МД Асиф**,
Американский международный университет в Бангладеш, (Бангладеш)
Преподавание английской художественной литературы с применением методов предметно-языкового интегрированного обучения для развития межкультурной и коммуникативной компетенций среди бангладешских студентов старших курсов в контексте иностранного / второго языка

21 October 2023 Subsession 1 room 214

Moderator: Daria I. Ter-Minasova,
MGIMO University
Simultaneous interpretation will be provided

1. **Alla V. Guslyakova**,
RUDN University
English-language Media Discourse and Its Psycholinguistic Functioning Features in the first Quarter of the 21st Century
2. **Natalia S. Oprishch**, MGIMO University
Multimodal Text of English Outdoor Advertising as a Sociocultural Phenomenon
3. **Anna O. Stebletsova**,
Voronezh N.N. Burdenko State Medical University
Markers of Russian Academic Language in English Research Articles
4. **Natalya V. Starostina**, MGIMO University
The Logoepistema as a Cultural Component in the English Economic Discourse
5. **Firman Parlindungan**, **Tati L. Durriyah**, **Sofie Dewayani**, **Sari Silvhiany**, Universitas Teuku Umar, Aceh Barat (Indonesia)
Examining the Effect of Teaching with Multicultural Children's Literature on Literacy Competence of Indonesian Elementary School Students
6. **MD Asif Kamal**,
American International University-Bangladesh (Bangladesh)
Teaching English Fiction Through Content and Language Integrated Learning (CLIL) to Foster Cross-cultural Awareness and Communication Among Bangladeshi Undergraduate Learners in a Foreign/ Second Language Context

7. **Рахбармах Захра**, **Аллами Хамид**,
Йездский университет (Иран)
Исследование механизмов развития прагматической компетенции в международных и отечественных учебниках английского языка: кросс-культурный сравнительный анализ
8. **Мейра де Санта Крус Оливейра Серхиу**,
Глобальный Университет им. О.П. Джиндала (Индия)
Преподавание языков национальных меньшинств в Бразилии: современные проблемы и перспективы
9. **Пажельцева Людмила Александровна**,
МГИМО МИД России
Комплексная реализация лингвокультурологического подхода в обучении иностранному языку в рамках аспекта "домашнее чтение" (на примере германского эпоса "Песнь о Нибелунгах")
10. **Дворецкая Екатерина Валерьевна**, Тамбовский государственный технический университет
Использование лингводидактического потенциала детективных текстов при обучении межкультурной коммуникации на занятиях английским языком
11. **Третьюхин Александр Николаевич**, МГИМО МИД России
Русская литература на уроках английской грамматики

21 октября 2023 — Подсекция 2 ауд. 2150

Руководители: Морозова Елена Борисовна,
МГИМО МИД России

Работа секции сопровождается синхронным переводом

1. **Остроглазова Наталия Александровна**,
МГИМО МИД России
Словарь для диалога социокультурных идентичностей
2. **Белецкий Станислав Борисович**, Национальный исследовательский университет "Высшая школа экономики"
Дубинина Надежда Александровна,
Санкт-Петербургский государственный университет
Страноведение и МКК в РКИ: африканский вектор

7. **Zahra Rahbarmah**, **Hamid Allami**,
Yazd University (Iran)
Investigating Pragmatic Competence Enhancement in International and Local English Textbooks: A Cross-cultural Comparative Analysis
8. **Sergio Meira de Santa Cruz Oliveira**,
O.P. Jindal Global University (India)
Teaching Minority Languages in Brazil: Current Challenges and Perspectives
9. **Liudmila A. Pazheltseva**, MGIMO University
Integrated Implementation of the Linguoculturological Approach in Teaching a Foreign Language Within the Framework of the "Home Reading" Aspect (as Exemplified by the German Epic "The Song of the Nibelungs")
10. **Ekaterina V. Dvoretskaya**,
Tambov State Technical University
Harnessing the Linguodidactic Potential of Detective Texts in Teaching Intercultural Communication in English Classes
11. **Alexander N. Trejukhinn**, MGIMO University
Russian Literature at the Lessons of English Grammar

21 October 2023 — Subsession 2 room 2150

Moderator: Elena B. Morozova,
MGIMO University

Simultaneous interpretation will be provided

1. **Natalia A. Ostroglazova**, MGIMO University
Dictionary of Cultural Literacy and Formation of Intercultural Communication Skills
2. **Stanislav Beletskiy**, Higher School of Economics
Nadezhda A. Dubinina,
Saint-Petersburg State University
Country Studies and Cross-cultural Communication in Russian as a Foreign Language Class: African Context

3. **Сухоручкина Ирина Николаевна**,
Всероссийский институт научной и технической информации Российской академии наук
Сухоручкина Анна Алексеевна, Московский государственный лингвистический университет
Социолингвистические проблемы диалога культур и интеграция стран Великого Шелкового пути
4. **Валиева Фатима Ивановна**,
Фазлитдинова Регина Римовна,
Санкт-Петербургский политехнический университет им. Петра Великого
Этнокультурная эмпатия как предпосылка адаптации к иноязычной образовательной среде
5. **Магомедова Адигат Нурахмагаджиевна**,
Дагестанский государственный университет
Идейно-тематическое своеобразие в разносистемных языках
6. **Джиоева Варвилина Павловна**,
Юго-Осетинский государственный университет им. А.А. Тибилова
Наименования предметов гардероба как маркер этноязыковой картины мира
7. **Хушбу Рой**, Университет Джавахарлала Неру (Индия)
Отражение гендерной ментальности в русских и хинди паремиях семантической группы "семейные отношения"
8. **Скворцова Елена Борисовна**,
Новосибирский государственный технический университет
Комплексная природа речевого акта извинения (на примере английской лингвокультуры)
9. **Бхатнагар Мину**,
Университет Джавахарлала Неру (Индия)
Концептуализация гостеприимства в языковой картине мира русского языка и языка хинди
10. **Глазунова Светлана Евгеньева**,
Морозова Елена Борисовна, МГИМО МИД России
Изменения в невербальном коде современного Вьетнама: на примере поклонов

3. **Irina N. Sukhoruchkina**,
Russian Institute for Scientific and Technical Information of the Russian Academy of Sciences
Anna A. Sukhoruchkina,
Moscow State Linguistic University
Sociolinguistic Problems of Dialogue of Cultures and Integration of the Great Silk Road Countries
4. **Fatima I. Valieva**, **Regina R. Fazlitdinova**,
Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University
Ethno-cultural Empathy as a Prerequisite for Adapting to a Foreign-language Educational Environment
5. **Adigat N. Magomedova**,
Dagestan State University
Ideological and Thematic Originality in Languages of Different Systems
6. **Varvilina P. Dzhioeva**,
South Ossetian State University names after A.A. Tibilov
Names of Items of Clothing as a Marker of Ethnolinguistic Picture of the World
7. **Khushboo Roy**, Jawaharlal Nehru University (India)
Reflection of Gender Mentality in Russian and Hindi Proverbs and Sayings Reflecting "Family Relations"
8. **Elena B. Skvortsova**,
Novosibirsk State Technical University
The Complexity of Apology Speech Act (as Exemplified in the English Linguoculture)
9. **Meenu Bhatnagar**,
Jawaharlal Nehru University (India)
Conceptualization of "Hospitality" in Russian and Hindi Linguistic Picture of the World
10. **Svetlana E. Glazunova**,
Elena B. Morozova,
MGIMO University
Changes in the Nonverbal Code of Modern Vietnam: Bows

Секция 5 Языковое образование в вузе: новые вызовы и решения

20 октября 2023

зал 314

Руководители:
Ястребова Елена Борисовна,
Цветкова Наталья Игоревна,
МГИМО МИД России

Работа секции сопровождается синхронным переводом

1. **Яроцкая Людмила Владимировна,** Московский государственный лингвистический университет
   Мультпарадигмальность в теории и практике современной лингводидактики
2. **Сидорова Татьяна Борисовна**, МГИМО МИД России
   Нейродидактика в языковом обучении
3. **Слепцова Лариса Аркадьевна,**
   Клименко Марина Викторовна,
   Брянский государственный университет им. академика И.Г. Петровского
   Преподавание языковых дисциплин: реализация идей интермедиальности в условиях цифровизации образовательного процесса
4. **Полякова Татьяна Юрьевна,**
   Московский автомобильно-дорожный государственный технический университет
   Преподаватель высшей школы: что ценят в нас студенты?
5. **Козаренко Ольга Михайловна,**
   Российский университет дружбы народов
   Тема Отечества в преподавании второго иностранного языка в высших учебных заведениях

Session 5 Foreign Language Teaching at University: New Challenges and Solutions

20 October 2023

hall 314

Moderators:
Elena B. Yastrebova,
Natalia I. Tsvetkova,
MGIMO University

Simultaneous interpretation will be provided

1. **Ludmila V. Yarotskaya,**
   Moscow State Linguistic University
   Multi-paradigmality in the Theory and Practical Application of Modern Language Pedagogy
2. **Tatyana B. Sidorova**, MGIMO University
   Neuro-Education in Language Teaching
3. **Larisa A. Sleptsova,**
   Marina V. Klimenko,
   Ivan Petrovsky Bryansk State University
   Language Teaching: Implementation of the Ideas of Intermediality in the Context of Digitalization of Educational Process

4. **Tatyana Yu. Polyakova,**
   Moscow Automobile and Road Construction State Technical University
   University Teacher: What Do Students Value in Us?
5. **Olga M.Kozarenko,**
   RUDN University
   The Theme of the Fatherland in the Teaching of a Second Language in Higher Education Institutions

6. **Воронцова Марина Владимировна**,
Институт стран Азии и Африки, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
“Поворот на Восток” — новая парадигма в преподавании английского языка
7. **Аблогина Евгения Владимировна**,
Национальный исследовательский Томский государственный университет
Новый подход к преподаванию иностранного языка и межкультурной коммуникации в магистратуре: опыт Томского государственного университета
8. **Денисова Вера Валерьевна**,
Государственный университет управления
Астахова Нина Викторовна,
Курский государственный университет
Оптимизация формата учебной коммуникации в условиях онлайн и/или смешанного обучения
9. **Абдус Самад**,
Университет Кохсар в Мурри (Пакистан)
Социокультурные факторы тревожности при изучении иностранного языка в пакистанском университете глазами студентов (качественный анализ)
10. **Стрельникова Ольга Федоровна**,
МГИМО МИД России
Использование маркетинговых стратегий на занятиях по английскому языку в эпоху “клипового мышления”
11. **Рюмина Екатерина Александровна**,
МГИМО МИД России
Кейс-метод при обучении студентов-международников теме SDGs на уроке английского языка
12. **Казакова Юлия Игоревна**,
МГИМО МИД России
Межпредметный подход на занятиях по домашнему чтению
13. **Тер-Минасова Дарья Игоревна**,
МГИМО МИД России
Роль театральных техник в высвобождении изучаемого языка

6. **Marina V. Vorontsova**,
Institute of African and Asian Studies,
Lomonosov Moscow State University
“Turn to the East” — a New Paradigm in English Language Teaching
7. **Evgeniia V. Ablogina**,
National Research Tomsk State University
A New Approach to Teaching of EFL and Intercultural Communication to Master’s Students: A Case of Tomsk State University
8. **Vera V. Denisova**,
State University of Management
Nina V. Astakhova,
Kursk State University
Academic Communication Optimization in Terms of Online and Blended Learning
9. **Abdus Samad**,
Kohsar University Murree (Pakistan)
Students’ Perspectives About Socio-Cultural Factors Responsible for Their Foreign Language Anxiety
10. **Olga F. Strelnikova**,
MGIMO University
Implementing Marketing Strategies in EFL Classes in the Age of “Clip Thinking”
11. **Ekaterina A. Ryumina**,
MGIMO University
Case Method in Teaching SDGs to International Relations Students in an EFL Classroom
12. **Yulia I. Kazakova**,
MGIMO University
An Interdisciplinary Approach to Teaching Home Reading
13. **Daria I. Ter-Minasova**,
MGIMO University
The Role of Drama Techniques in Freeing the Learned Language

21 октября 2023 Подсекция 1 ауд. 2120

Руководитель:
Цветкова Наталья Игоревна,
МГИМО МИД России

1. **Казанцева Анжела Анатольевна**,
   Московский городской педагогический университет
   Антропологическая трансформация учебника по лингводидактике
2. **Захарова Екатерина Александровна**,
   Московский педагогический государственный университет
   Технология формирования методических умений будущих учителей иностранного языка на основе микрообучения
3. **Мишин Алексей Владимирович**,
   Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ
   Способы активизации освоения немецкого языка как второго иностранного в неязыковом вузе
4. **Рубцова Юлия Юрьевна**,
   Рязанский государственный университет им. С.А. Есенина
   Типология письменных работ на I–II курсах языкового вуза в контексте обучения экспрессивному письменному высказыванию
5. **Тулякова Наталья Александровна**,
   Царапкина Татьяна Анатольевна,
   Национальный исследовательский университет “Высшая школа экономики”
   Тандемное изучение иностранного языка в высшей школе
6. **Землянова Мария Петровна**,
   Муравьева Наталия Георгиевна,
   Тюменский государственный университет
   Фестиваль проектов HIVE как способ самореализации студентов на английском языке в Тюменском государственном университете

21 October 2023 Subsession 1 room 2120

Moderator:
Natalia I. Tsvetkova,
MGIMO University

1. **Angela A. Kazantseva**,
   Moscow City University
   Anthropological Transformation of a Textbook on Linguodidactics
2. **Ekaterina A. Zakharova**,
   Moscow Pedagogical State University
   Technology for the Formation of Methodological Skills of FutureTeachers of a Foreign Language Based on Microteaching
3. **Aleksey V. Mishin**,
   Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration
   Ways to Activate the Learning of German as a Second Foreign Language in a Non-linguistic university
4. **Yulia Yu. Rubtsova**,
   Ryazan State University named for S. Yesenin
   Types of Writing Taught to 1st and 2nd Year English Majors within the Framework of Developing the Skills of Expressive Writing
5. **Natalya A. Tulyakova**,
   Tatyana A. Tsarapkina,
   Higher School of Economics National Research University
   Tandem Learning in Foreign Language Acquisition
6. **Maria P. Zemlyanova**,
   Natalia G. Muraviyova,
   Tyumen State University
   Project Festival HIVE as a Way of Students’ Self-realisation While Studying English at University of Tyumen

7. **Божик Святослава Любомировна**,
Санкт-Петербургский политехнический университет им. Петра Великого
Метод ТРИЗ как инструмент развития навыков коммуникации студентов-иностранцев на занятиях по английскому языку
8. **Селифонова Елена Дмитриевна**,
Брянский государственный университет им. академика И.Г. Петровского
Перспективы работы с лингвистическими корпусами в высшей школе
9. **Шалкинская Арина Юрьевна**,
Катарский университет (Катар)
Роль базовой лингвистической подготовки студентов в изучении иностранного языка
10. **Степанюк Юлия Валерьевна**,
Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
Статус фразеодидактики во Франции и в России
11. **Демина Виктория Александровна**,
МГИМО МИД России
Формирование у студентов ризоматического мышления как индивидуального способа переработки информации и выстраивания собственного текста

21 октября 2023 — Подсекция 2 зал 314

Руководитель: Сидорова Татьяна Борисовна,
МГИМО МИД России

Работа секции сопровождается синхронным переводом

1. **Клюкина Евгения Викторовна**, **Самошкина Ирина Вадимовна**,
Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ
Повышение эффективности изучения лексики иностранного языка в вузе: современные подходы и методы

7. **Svyatoslava L. Bozhik**,
Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University
TRIZ Method as a Tool for Foreign Students' Communicative Skills Development in EFL Classrooms
8. **Elena D. Selifonova**,
Ivan Petrovsky Bryansk State University
The Perspectives of Applying Linguistic Corpora in Higher Education Institutions
9. **Arina Yu. Shalkinskaia**,
Qatar University (Qatar)
The Role of Basic Linguistic Concepts Knowledge in the Study of Foreign Languages
10. **Yulia V. Stepanyuk**,
Lomonosov Moscow State University
The Status of Phraseodidactics in France and Russia
11. **Viktoria A. Demina**,
MGIMO University
Formation of Students' Rhizomatic Thinking as an Individual Way of Processing Information and Building Their Own Text

21 October 2023 — Subsession 2 hall 314

Moderator: Tatyana B. Sidorova,
MGIMO University

Simultaneous interpretation will be provided

1. **Evgeniya V. Klyukina**, **Irina V. Samoshkina**,
Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration
Efficient L2 Vocabulary Acquisition in Higher Education: Modern Approaches and Methods

2. **Иванова Валентина Юрьевна**,
Московская международная академия
Denglisch: новые вызовы в обучении немецкому языку как второму иностранному на лингвистических факультетах
3. **Недосугова Анастасия Борисовна**,
Российский государственный гуманитарный университет
От диалога культур к международно-правовому дискурсу при обучении русскому языку инофонов из стран ближнего зарубежья
4. **Дивьям Пракаш**,
Университет им. Бхимрао Амбедкара (Индия)
Трудности преподавания русского языка в университете Бихара
5. **Кхемка Ананд Кумар**,
Университет английского и иностранных языков (Индия)
Лингводидактический потенциал киноанонсов к индийским фильмам в практике преподавания русского языка как иностранного
6. **Гурова Елена Александровна**,
Санкт-Петербургский государственный университет
Телесериал как кладезь вдохновения для преподавателя иностранного языка
7. **Пуджа Синха**,
Университет Джавахарлала Неру (Индия)
Использование авторской песни в преподавании русского языка
8. **Продайвода Екатерина Дмитриевна**,
МГИМО МИД России
Овладение новой лексикой на продвинутом этапе обучения: проблемы и решения
9. **Пчелкина Мария Алексеевна**, МГИМО МИД России
Методика преподавания фразовых глаголов английского языка на младших курсах неязыковых вузов
10. **Касаткина Наталья Николаевна**,
Тевс Виктория Владимировна, Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова
Опорные точки преподавания академического письма на английском языке в меняющейся образовательной среде

2. **Valentina Yu. Ivanova**,
Moscow International Academy
Denglish: New Challenges of Teaching German as a Second Foreign Language at Linguistics Faculty
3. **Anastasia B. Nedosugova**,
Russian State University for the Humanities
From the Dialogue of Cultures to the International Legal Discourse in Teaching the Russian Language of Inophones from Neighboring Countries
4. **Divyam Prakash**,
Baba Bhimrao Ambedkar Bihar University (India)
Challenges of Teaching the Russian Language at Bihar University
5. **Kumar Anand Khemka**,
the English and Foreign Languages University (India)
Linguodidactic Potential of Movie Announcements of Indian Films in the Practice of Teaching Russian as a Foreign Language
6. **Elena A. Gurova**,
St. Petersburg State University
Film Construct as a Fountain of Inspiration for a Teacher of a Foreign Language
7. **Pooja Sinha**,
Jawaharlal Nehru University (India)
Teaching Russian Language Through the "Author's Song Genre"
8. **Ekaterina D. Prodayvoda**,
MGIMO University
Vocabulary Acquisition by Advance L2 learners: Challenges and Strategies
9. **Maria A. Pchelkina**, MGIMO University
Methodology of Teaching English Phrasal Verbs in Junior Courses of Non-linguistic Universities
10. **Natalia N. Kasatkina**,
Victoria V. Tevs,
P.G. Demidov Yaroslavl State University
Anchor Points for Teaching EFL Academic Writing in the Changing Educational Landscape

11. **Рувайда Абу Расс**,
Колледж Бейт-Берл (Израиль)
Обучение палестинских студентов-арабов написанию исследовательской статьи: проблемы и решения
12. **Мунтасир Ф. Аль-Хамад**,
Университет Катара (Катар)
Обучение начинающих студентов арабскому языку с помощью MOOK: опыт использования платформы EdX в Катарском университете

Секция 6 Обучение иностранному языку для специальных и академических целей в новой образовательной реальности

20 октября 2023

ауд. 215

Руководитель: Кравцова Ольга Анатольевна,
МГИМО МИД России

Работа секции сопровождается синхронным переводом

1. **Красова Ольга Евгеньевна**,
Шишкина Татьяна Альбертовна,
МГИМО МИД России
Междисциплинарная конференция и явление-ориентированный метод преподавания как средство обучения иностранному языку и специальным видам перевода
2. **Польская Светлана Сергеевна**,
Худякова Юлия Александровна, МГИМО МИД России
Применение элементов предметно-языкового интегрированного обучения в рамках занятий английским языком студентов-экологов

11. **Ruwaida Abu Rass**,
Beit Berl College (Israel)
Challenges Face Palestinian Arab Students Writing Research Papers and Remedies
12. **Muntasir F. Al-Hamad**,
Qatar University (Qatar)
A Case Study on Incorporating Arabic MOOCs in Teaching a Pre-A1 Arabic for Non-Native Speakers Courses: Qatar University Course on EdX

Session 6 Teaching Foreign Languages for Specific and Academic Purposes in a New Educational Context

20 October 2023

room 215

Moderator: Olga A. Kravtsova,
MGIMO University

Simultaneous interpretation will be provided

1. **Olga E. Krasova**, **Tatiana A. Shishkina**,
MGIMO University
Interdisciplinary Conference and PhBL (Phenomenon-based Teaching and Learning) as a Method of Teaching Foreign Language and Specialized Translation
2. **Svetlana S. Polskaya**, **Julia A. Khudyakova**,
MGIMO University
Applying Elements of Content and Language Integrated Learning (CLIL) into the Process of Teaching the English Language for the Students Majoring in Ecology at the Institute of International Trade and Sustainable Development of MGIMO University

3. **Мазаева Ирина Александровна**, МГИМО МИД России
   Компетентностно-ориентированные формы оценивания в сфере "язык для профессиональных целей"
4. **Никитина Дарья Владимировна**,
   Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ
   Особенности проведения комплексного тестирования как формы промежуточного и итогового контроля при подготовке студентов-международников
5. **Путева Анна Михайловна**,
   Высшие курсы иностранных языков МИД РФ
   Ролевая игра как форма итогового контроля владения иностранным языком специальности: наблюдение на модели ООН
6. **Леденёва Татьяна Викторовна**,
   МГИМО МИД России
   Речевая избыточность в академическом дискурсе как дидактическая проблема
7. **Дехган Амин**, **Фазилатфар Али Мохаммад**,
   Йездский университет (Иран)
   Влияние роли обучения на основе данных на академическое письмо студентов медицинской магистратуры
8. **Алёшинская Евгения Владимировна**,
   Национальный исследовательский ядерный университет "МИФИ"
   Формирование навыков академической письменной коммуникации на английском языке в аспирантуре технического вуза
9. **Попкова Екатерина Михайловна**,
   МГИМО МИД России
   Развитие навыков резюмирования текста в контексте Общеевропейской шкалы языковых компетенций (CEFR)
10. **Аринова Байрта Николаевна**,
    Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
    К вопросу о жанровых особенностях текстов-источников в рамках изучения английского языка для специальных целей: судебные отчеты (law reports)

3. **Irina A. Mazaeva**,
   MGIMO University
   Competency Based Assessment Procedures in ESP
4. **Daria V. Nikitina**,
   Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration
   Peculiarities of Comprehensive Testing as a Form of Intermediate and Final Control During the Process of Study of International students
5. **Anna M. Puteva**,
   Higher Courses of Foreign Languages of the Russian Federation Foreign Ministry
   Role-play as a Form of Final Control of Foreign Language Proficiency: UN Model Observation
6. **Tatiana V. Ledeneva**,
   MGIMO University
   Redundancy in English Academic Discourse: A Didactic Approach
7. **Amin Dehghan**, **Ali Mohammad Fazilatfar**,
   Yazd University (Iran)
   Investigating the Role of Data-Driven Learning on Medical Graduate Students' Academic Writing
8. **Evgeniya V. Aleshinskaya**,
   National Research Nuclear University "MEPhI"
   Formation of Academic Written Communication Skills in English for PhD Students of a Technical University
9. **Ekaterina M. Popkova**,
   MGIMO University
   CEFR Strategies for Successful Development of Summary Writing Skills
10. **Bayrta N. Arinova**,
    Lomonosov Moscow State University
    Building up Genre Awareness in ESP Classrooms: A Focus on Law Reports

11. **Кузьмина Лариса Григорьевна**,
Воронежский государственный университет
Критерии качества современного учебника иностранного языка
12. **Соболева Александра Владимировна**,
Зорина Надежда Владимировна,
Национальный исследовательский Томский государственный университет
Педагогический дизайн материалов по иностранному языку на основе аутентичных материалов в контексте специфики профессиональной среды обучающихся
13. **Кузьмичёва Оксана Александровна**,
МГИМО МИД России
Развитие самостоятельности в обучении посредством учебника иностранного языка для профессиональных целей
14. **Кравцова Ольга Анатольевна**, МГИМО МИД России
Развитие рецептивных речевых умений при обучении иностранному языку для профессиональных целей

21 октября 2023 — Подсекция 1 ауд. 215

Руководитель: Базина Наталья Владимировна,
МГИМО МИД России

1. **Базина Наталья Владимировна**, МГИМО МИД России
Профессионально ориентированное обучение немецкому языку журналистов-международников в современных внешнеполитических условиях
2. **Кужевская Елена Борисовна**,
Московский университет МВД России им. В.Я. Кикотя
К вопросу об обучении иностранному языку для специальных целей
3. **Наумова Наталья Александровна**,
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации (Владимирский филиал)
Андрагогическая модель психологической поддержки взрослых в онлайн-обучении профессиональному иностранному языку

11. **Larisa G. Kuzmina**,
Voronezh State University
EFL Coursebook Evaluation Criteria

12. **Aleksandra V. Soboleva**,
Nadezhda V. Zorina,
National Research Tomsk State University
The Pedagogical Design of Teaching Materials for ESP Based on Authentic Materials in a Professional Context

13. **Oksana A. Kuzmicheva**,
MGIMO University
Developing Academic Independence Through an ESP Textbook

14. **Olga A. Kravtsova**, MGIMO University
Teaching Language for Professional Purposes: Receptive Linguistic Skills

21 October 2023 — Subsession 1 room 215

Moderator: Natalia N. Bazina,
MGIMO University

1. **Natalia N. Bazina**, MGIMO University
Professionally-oriented Teaching of the German language to International Journalists in Modern Foreign Policy Conditions
2. **Elena B. Kuzhevskaya**,
Moscow University of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation named after V.Y. Kikot
On the Issue of Teaching a Foreign Language for Specific Purposes
3. **Natalia A. Naumova**,
Financial University (Vladimir Campus)
Andragogical Model of Psychological Guide in Adult Online Teaching a Professional Foreign Language

4. **Саклакова Наталья Николаевна**,
МГИМО МИД России
Полидискурсивность языка профессии юристов-международников (на материале анализа немецких СМИ)
5. **Степанова Мария Алексеевна**,
МГИМО МИД России
Современный взгляд на деловую коммуникацию на примере делового немецкого языка: лексическая многозначность как дидактическая проблема в обучении языку профессии
6. **Федуленкова Татьяна Николаевна**,
Владимирский государственный университет им. А.Г. и Н.Г. Столетовых
Поликарпов Александр Михайлович,
Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова
Лингвопрагматический аспект обучения деловой терминологической фразеологии
7. **Урсул Наталья Валерьевна**,
Нужа Ирина Витальевна,
Национальный исследовательский университет "Высшая школа экономики"
Цифровые инструменты геймификации в преподавании иностранных языков (опыт создания мультимедийной бизнес-игры)
8. **Гриневич Екатерина Витальевна**,
Белорусский государственный университет (Республика Беларусь)
Применение интенсивных обучающих технологий интерактивного характера в рамках курса "Английский язык для специальных целей (спецкурс)" (маркетинг)
9. **Гладчук Екатерина Александровна**,
МИРЭА — Российский технологический университет
Цифровые ресурсы в реализации проблемного подхода к обучению иноязычной устной речи: опыт работы со студентами–химиками

4. **Natalia N. Saklakova**,
MGIMO University
Polydiscursiveness of the Language of the Profession of International Lawyers (based on the analysis of the German media)
5. **Maria A. Stepanova**,
MGIMO University
A Modern View of Business Communication in Business German: Lexical Polysemy as a Didactic Problem in Teaching the Language of Profession
6. **Tatiana N. Fedulenkova**,
Vladimir State University named after Alexander and Nikolay Stoletovs
Alexander M. Polikarpov,
Lomonosov Northern (Arctic) Federal University
Component Composition Reduction of Communicative Phraseological Units
7. **Natalia V. Ursul**,
Irina V. Nuzha,
Higher School of Economics National Research University
Digital Gamification in Teaching Foreign Languages (A Case of Multimedia Business Game)
8. **Ekaterina V. Grinevich**,
Belarusian State University (the Republic of Belarus)
The Use of Intensive Interactive Learning Technologies in the Course "English for Special Purposes (special course)" (marketing)
9. **Ekaterina A. Gladchuk**,
MIREA — Russian Technological University
Digital Resources in the Implementation of a Problem-based Approach to Teaching Foreign Language Oral Speech: Experience of Working with Students of Chemical Specialties

21 октября 2023 Подсекция 2 ауд. 2119

Руководитель: Гунина Наталия Александровна,
Тамбовский государственный технический университет

1. **Измайлова Наталия Сергеевна**,
   МГИМО МИД России
   Взаимодействие высших учебных заведений и школы в обучении языку профессии
2. **Ионова Анна Михайловна**,
   Зимина Евгения Александровна,
   МГИМО МИД России
   Содержание обучения немецкому языку студентов бакалавриата на начальном этапе в современных образовательных условиях
3. **Алиева Татьяна Владимировна**, МГИМО МИД России
   Обучение языку профессии на раннем этапе: как привести к общему знаменателю компетенции студентов разного уровня языковой подготовки
4. **Гунина Наталия Александровна**,
   Тамбовский государственный технический университет
   Лексический подход в обучении английскому языку для специальных целей
5. **Чикнаверова Карине Григорьевна**,
   МГИМО МИД России
   Обучение лексике юридического английского языка. Предпереводческий этап
6. **Егорова Жанна Дмитриевна**,
   МГИМО МИД России
   Изучение документонимов на разных этапах обучения немецкому языку
7. **Зимарева Ольга Леонидовна**,
   Санкт-Петербургский государственный химико-фармацевтический университет
   Конструирование семантической модели как способ усвоения значений многозначных слов студентами лингвистических специальностей

21 October 2023 Subsession 2 room 2119

Moderator: Nataliya A. Gunina,
Tambov State Technical University

1. **Natalia S. Izmaylova**,
   MGIMO University
   Cooperation Between Universities and Schools in Teaching Professional Language
2. **Anna M. Ionova**,
   Evgeniya A. Zimina,
   MGIMO University
   The Content of Teaching German to the Bachelor Students at the Initial Stage in Modern Educational Conditions
3. **Tatiana V. Alieva**, MGIMO University
   Teaching ESP at an Early Stage: How to Equip the Students of Different Language Proficiency Levels with the Same Level of Competence?
4. **Nataliya A. Gunina**,
   Tambov State Technical University
   Lexis-focused Teaching in ESP Classes
5. **Karine G. Chiknaverova**,
   MGIMO University
   Teaching Legal English Vocabulary For Translation Purposes
6. **Zhanna D. Egorova**,
   MGIMO University
   The Study of Documentonyms at Different Stages of Learning German
7. **Olga L. Zimareva**,
   St. Petersburg State Chemical and Pharmaceutical University
   Semantic Model Construction as a Way of Learning Polysemous Words' Meanings by Students in Linguistics

8. **Баева Екатерина Михайловна**,
Санкт-Петербургский государственный электротехнический университет “ЛЭТИ”
Хакатон на русском языке: опыт организации лексико-грамматического минимума
9. **Николаева Наталья Николаевна**,
Московский государственный технический университет им. Н.Э. Баумана
Формирование англоязычной коллокационной компетенции у студентов магистратуры технического университета: опыт применения онлайн-ресурсов
10. **Арнова Наталья Викторовна**,
Московский педагогический государственный университет
Современный RP: новые тенденции в произносительной норме

Секция 7 Информационные технологии в обучении иностранным языкам: испытание новой действительностью

20 октября 2023

ауд. 442

Руководитель: Коган Марина Самуиловна,
Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого

Работа секции сопровождается синхронным переводом

1. **Дмитренко Татьяна Алексеевна**, Московский педагогический государственный университет
Проблема подготовки конкурентоспособного специалиста в условиях цифровизации иноязычного образования

8. **Ekaterina M. Baeva**,
Saint Petersburg Electrotechnical University “LETI”
A Hackathon in Russian: Key Parameters to Lexical and Grammatical Foundation
9. **Natalja N. Nikolaeva**,
Bauman Moscow State Technical University
Mastering Collocation Competence of Postgraduate Students at Technical University: Case of Applying Online Resources to Teaching Academic English
10. **Natalia V. Arnova**,
Moscow Pedagogical State University
Modern RP: New Tendencies in the Pronunciation Norm

Session 7 Information Technologies in Teaching Foreign Languages: The Challenges of the New Reality

20 October 2023

room 442

Moderator: Marina S. Kogan,
Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University

Simultaneous interpretation will be provided

1. **Tatiana A. Dmitrenko**,
Moscow Pedagogical State University
The Problem of Training a Competitive Specialist in the Conditions of Digitalization of Foreign Language Education

2. **Буримская Диана Валентиновна**,
   Национальный исследовательский университет
   “Высшая школа экономики”
   Возможности ИКТ при обучении иностранному языку
3. **Багузина Елена Ильинична**, МГИМО МИД России
   Обучение иностранным языкам в университете:
   новые форматы интернет-заданий для студентов
   цифрового поколения
4. **Романова Мария Валерьевна**,
   Московский государственный лингвистический
   университет
   Формирование умений в области говорения, аудирования,
   чтения и письма посредством современных цифровых
   технологий
5. **Мохаммадкарими Эбрагим**,
   Университет Рапарин (Ирак)
   Представления студентов и преподавателей
   педагогических факультетов о технологическом знании
   педагога и развитии профессиональной идентичности
6. **Воронина Елена Анатольевна**,
   Курьян Мария Львовна,
   Национальный исследовательский университет
   “Высшая школа экономики”
   Принятие технологий в обучении и восприятие онлайн
   дисциплин: есть ли связь?
7. **Болдова Татьяна Анатольевна**,
   Московский государственный технический университет
   им. Н.Э. Баумана
   Интегративная среда обучения как специфика
   дидактической работы в виртуальных средах
8. **Коган Марина Самуиловна**,
   Енаева Виктория Андреевна,
   Санкт-Петербургский политехнический университет
   им. Петра Великого
   Способы превращения профессионально-ориентированных
   образовательных онлайн курсов на английском языке
   в дидактические ресурсы для курсов английского
   для специальных целей

2. **Diana V. Burimskaya**,
   Higher School of Economics National Research University
   The Opportunities of ICT in Teaching a Foreign Language

3. **Elena I. Baguzina**, MGIMO University
   Teaching Foreign Languages at University:
   New Online Formats for Digital Generation Students

4. **Mariya V. Romanova**,
   Moscow State Linguistic University
   Developing Speaking, Listening, Reading and Writing Skills
   by the Means of Modern Digital Tools

5. **Ebrahim Mohammadkarimi**,
   University of Raparin (Iraq)
   Iraqi Kurdish Pre-service Teachers and Teacher Educators’
   Perceptions on Technological Pedagogical Knowledge and
   Professional Identity Development
6. **Yelena A. Voronina**,
   Maria Lvovna Kuryan,
   Higher School of Economics National Research University
   Acceptance of Technology in Learning and Perception of
   Online Disciplines: Is There a Connection?

7. **Tatiana A. Boldova**,
   Bauman Moscow State Technical University
   Integrative Learning Environment as a Specificity of Didactic
   Work in Virtual Environments

8. **Marina S. Kogan**,
   Viktoria A. Enaeva,
   Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University
   Ways of Conversion of English Professionally-
   oriented Educational Online Courses into ESP Didactic
   Resources

9. **Сухина Надежда Николаевна**,
Московский государственный лингвистический университет
Формирование социокультурной компетенции в условиях цифровой образовательной среды
10. **Заец Татьяна Викторовна**,
МГИМО МИД России
Влияние стремительного развития цифровых технологий на преподавание иностранных языков в неязыковом вузе
11. **Бунакова Татьяна Александровна**,
Селезнева Вера Викторовна,
МГИМО МИД России
Перспективы преподавания иностранного языка в высшей школе в условиях развития нейросетей
12. **Лясникова Альфия Михайловна**, МГИМО МИД России
Современные технологии в организации самостоятельной работы студента, изучающего английский язык

21 октября 2023

ауд. 442

Руководитель: Кацюба Лариса Борисовна,
РАНХиГС при Президенте России

1. **Бекеева Анна Рапкатовна**,
Российский университет дружбы народов
Преимущества цифровых технологий, используемых в новозеландских образовательных учреждениях в условиях пандемии
2. **Власова Каринэ Абрамовна**,
Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского
Использование элементов геймификации для повышения мотивации студентов к изучению иностранных языков
3. **Янь Лэй**, Московский педагогический государственный университет
Анализ применения технологии виртуальной реальности в обучении иностранному языку

9. **Nadezhda N. Sukhina**,
Moscow State Linguistic University
Formation of Socio-cultural Competence in the Digital Educational Environment

10. **Tatiana V. Zaets**, MGIMO University
The Impact of the Rapid Development of Digital Technology on the Teaching of Foreign Languages in Non-language Universities
11. **Tatiana A. Bunakova**,
Vera V. Selezneva,
MGIMO University
The Impact of Artificial Intelligence on EFL Teaching in a University Setting
12. **Alfiya M. Lyasnikova**, MGIMO University
Modern Technologies in Organising Self-study of a Student of English

21 October 2023

room 442

Moderator: Larisa B. Katsyuba,
RANEPA, Moscow

1. **Anna R. Bekeyeva**,
RUDN University
Advantages of Digital Technologies Used in New Zealand Educational Institutions in the Context of a Pandemic

2. **Karine A. Vlasova**,
Lobachevsky Nizhny Novgorod State University
Use of Gamification Elements to Increase Student Motivation to Learn Foreign Languages

3. **Yan Lei**, Moscow Pedagogical State University
Analysis of the Use of Virtual Reality Technology in Teaching a Foreign Language

4. **Ким Хэ Ран**, Национальный исследовательский университет “Высшая школа экономики”
   Исследование метода обучения корейскому языку с использованием метавселенной (Metaverse)
5. **Ефремова Ирина Владимировна**, **Цымбал Анастасия Александровна**, Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ
   Использование нейросетей как инструмента повышения эффективности подготовки занятий в вузе
6. **Гаджиева Лала Абдулсаламовна**, **Спицына Светлана Юрьевна**, МГИМО МИД России
   Применение чат-ботов при изучении английского языка: преимущества и вызовы
7. **Здоренко Анна Андреевна**, МГИМО МИД России
   Преподавание юридического перевода в мультимедийной аудитории — новые возможности и вызовы
8. **Корницкая Анна Борисовна**, **Палагина Оксана Игоревна**, МГИМО МИД России
   Электронная рабочая тетрадь как средство повышения эффективности обучения английскому языку
9. **Кацюба Лариса Борисовна**, РАНХиГС при Президенте России
   Специфика работы в Microsoft Teams на занятиях по русскому языку как иностранному
10. **Макаревич Оксана Ивановна**, Белорусский государственный университет (Республика Беларусь)
    Разработка специализированного англо-русского словаря-справочника для цифрового государственного управления и цифровых международных отношений как информационного продукта
11. **Смирнова Ирина Шулимовна**, МГИМО МИД России
    Создание игрофицированной цифровой среды в лингводидактике: опыт использования Blooket
12. **Гетманенко Анастасия Сергеевна**, МГИМО МИД России
    Chat GPT: казнить, нельзя помиловать?

4. **Kim Hye Ran**, Higher School of Economics National Research University
   A Study of the Method of Teaching Korean Using the Metaverse
5. **Irina V. Efremova**, **Anastasia A. Tsymbal**, Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration
   On the Use of Neural Networks as a Tool of Improving English Lesson Planning Efficiency at University
6. **Lala A. Gadzhieva**, **Svetlana Y. Spitsina**, MGIMO University
   The Application of Chat-bots in the English Language Learning: Benefits and Challenges
7. **Anna A. Zdorenko**, MGIMO University
   Teaching Legal Translation in a Multimedia Classroom — New Opportunities and Challenges
8. **Anna B. Kornitskaya**, **Oxana I. Palagina**, MGIMO University
   E-workbook as a Tool of Enhancing Effectiveness of English Language Teaching and Learning
9. **Larisa B. Katsyuba**, RANEPA, Moscow
   The Specifics of Working in Microsoft Teams in Russian as a Foreign Language Classes
10. **Oksana I. Makarevich**, Belarusian State University (the Republic of Belarus)
    Designing and Development of the Specialized English-Russian Dictionary for Digital Public Administration and Digital International Relations as an Information Product
11. **Irina Sh. Smirnova**, MGIMO University
    Creation of a Gamified Digital Environment in Linguodidactics: the Experience of Using Blooket
12. **Anastasia S. Getmanenko**, MGIMO University
    Chat GPT: to Execute, It is Impossible to Pardon?

Секция 8а
Теория и практика перевода в цифровую эпоху

20 октября 2023

ауд. 423

Руководитель: Разумовская Вероника Адольфовна,
Сибирский федеральный университет
Работа секции сопровождается синхронным переводом

1. **Разумовская Вероника Адольфовна**,
   Сибирский федеральный университет
   От "сильного" текста национальной литературы к "сверхтексту" мировой культуры
2. **Хухуни Георгий Теймуразович**,
   Московский государственный областной университет
   Исходный текст при переводе: фикция или необходимость?
3. **Абаева Евгения Сергеевна**,
   Московский городской педагогический университет
   Речевые особенности персонажей в переводе с английского на русский: диахронический аспект
4. **Галиханова Фарзания Ульмасовна**,
   Мусина Альбина Фанисовна,
   Казанский федеральный университет
   Когнитивный аспект стратегий перевода юмора в кино с английского на русский и турецкий языки
5. **Гильермо Адриан Баденес**,
   Университет Насьональ де Кордова (Аргентина)
   Журналистский перевод. Уроки, преподанные и усвоенные в постоянно меняющихся обстоятельствах
6. **Кумари Джоти**,
   Университет Джавахарлала Неру (Индия)
   Анализ перевода лексико-семантической группы глаголов понимания с русского языка на хинди (по роману Ф.М. Достоевского "Преступление и наказание")

Session 8a
Translation Theory and Practice in the Digital Age

20 October 2023

room 423

Moderator: Veronica A. Razumovskaya,
Siberian Federal University
Simultaneous interpretation will be provided

1. **Veronica A. Razumovskaya**,
   Siberian Federal University
   From a "Strong" Text of National Literature to a "Supertext" of World Culture
2. **Georgy T. Khukhuni**,
   Moscow Region State University
   Source Text in Translation: Fiction or Necessity
3. **Evgeniya S. Abaeva**,
   Moscow City University
   Speech Characteristics in Translation from English into Russian: the Diachronic Approach
4. **Farzaniya U. Galikhanova**,
   Albina F. Musina
   Kazan Federal University
   Cognitive Aspect of Translation Strategies of Humour in Cinema from English into Russian and Turkish (as Exemplified by the Movie "Pixels")
5. **Guillermo Adrian Badenes**,
   Universidad Nacional de Cordoba (Argentina)
   Journalistic Translation. Lessons Taught and Learned on Ever-Shifting Grounds
6. **Jyoti Kumari**, Jawaharlal Nehru University (India)
   Analysis of Translation of Lexico-Semantic Group of Verbs of Understanding from Russian into Hindi (Based on the Novel "Crime and Punishment" by F.M. Dostoevsky)

7. **Осипова Анна Александровна**, Московский педагогический государственный университет
   Русский и английский фэшн-дискурс: проблемы межъязыковой передачи
8. **Тихомирова Юлия Александровна**, Национальный исследовательский Томский государственный университет
   Англоязычная переводческая рецепция русских песен и романсов в культурных практиках XX–XXI вв.
9. **Швец Татьяна Петровна**, МГИМО МИД России
   Перевод в сфере искусства в эпоху цифровизации: особенности подачи, перевода и локализации материалов для сайтов музеев, выставок и тематических мероприятий

21 октября 2023

ауд. 3001

Руководитель: Песина Светлана Андреевна,
Магнитогорский государственный технический университет им. Г. И. Носова

1. **Песина Светлана Андреевна**, Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова
   Декодирование метафор на основе активации гибкого и кристаллизованного видов интеллекта (переводческий аспект)
2. **Фадеева Марина Юрьевна**, Волгоградский государственный университет
   Русский язык в координатах глокализации: коммуникативное моделирование контента в переводоведческом аспекте
3. **Камшилова Ольга Николаевна**, **Беляева Лариса Николаевна**, Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена
   Постредактирование результатов машинного перевода как особая лингвистическая технология

7. **Anna A. Osipova**, Moscow Pedagogical State University
   Russian and English Fashion-Discourse: Problems of Interlanguage Transferring
8. **Yulia A. Tikhomirova**, National Research Tomsk State University
   English-Speaking Translation Reception of Russian Songs and Art Songs in Cultural Practices of the 20th and 21st Centuries
9. **Tatiana P. Shvets**, MGIMO University
   Art Translation in the Era of Digitalization: Stylistic and Lexical Features, Transcreation and Localization of Materials for Museum Websites, Exhibitions and Thematic events

21 October 2023

room 3001

Moderator: Svetlana A. Pesina,
Nosov Magnitogorsk State Technical University

1. **Svetlana A. Pesina**, Nosov Magnitogorsk State Technical University
   Metaphor Decoding Based on the Activation of Flexible and Crystallized Intelligences
2. **Marina Yu. Fadeeva**, Volgograd State University
   Russian Language in the Coordinates of Glocalization: Communicative Content Modeling in Translation Studies
3. **Olga N. Kamshilova**, **Larisa N. Beliaeva**, Herzen State Pedagogical University of Russia
   Post-Editing MT as a Special Linguistic Technology

4. **Макаревич Татьяна Ивановна**,
   Белорусский государственный университет
   (Республика Беларусь)
   Функционирование цифровых переводческих платформ как мегатренд индустрии перевода в XXI веке
5. **Лукманова Рената Разифовна**,
   Уфимский университет науки и технологий
   Виртуальный словарь терминов высшего образования с поддержкой на трех языках: методология и технологии внедрения
6. **Стрижак Ульяна Петровна**,
   Национальный исследовательский университет
   “Высшая школа экономики”
   Выявление скрытых смыслов в японских переводных текстах (опыт цифрового анализа корпусного материала)
7. **Пахолкова Лия Михайловна**,
   Московское военное общевойсковое командное училище Министерства обороны Российской Федерации
   Дискурсивная лексика в контексте заголовка военно-публицистического текста: проблемы перевода
8. **Бекоева Ирина Давидовна**,
   Юго-Осетинский государственный университет им. А.А. Тибилова
   Миделаури Александр Зазаевич,
   Цхинвальское музыкальное училище им. Ф.Ш. Алборова, (Южная Осетия)
   Лингвокультурные лакуны в общественно-политическом переводе (на материале онимной лексики)
9. **Шаталова Наталья Александровна**,
   Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
   Перевод юридической терминологии: стратегии поиска эквивалентов
10. **Игнатьева Ирина Геннадьевна**,
    МГИМО МИД России
    Способы перевода политических неологизмов — свобода выбора и осознанная необходимость

4. **Tatiana I. Makarevich**,
   Belarusian State University (the Republic of Belarus)
   Digital Translation Platforms Functioning as a Translation Industry Megatrend in the 21st Century
5. **Renata R. Lukmanova**,
   Ufa University of Science and Technology
   Virtual Dictionary of Higher Education Terms with Trilingual Support: Methodology and Technologies for Implementation
6. **Uliana P. Strizhak**,
   Higher School of Economics National Research University
   Revealing Hidden Meanings in Japanese Target Texts (Experience in Digital Analysis of Corpus Material)
7. **Lia M. Paholkova**,
   Moscow Higher Combined Arms Command School
   Discursive Vocabulary in the Context of Military Publicistic Text: Problems of Translation
8. **Irina D. Bekoeva**,
   South-Ossetian State University
   named after A.A. Tibilov,
   Aleksandr Z. Midelauri,
   Tskhinval Musical college named after F.Sh. Alborov,
   (South Ossetia)
   Linguocultural Gaps in Socio-Political Translation (a Case Study of Onymic Vocabulary)
9. **Natalia A. Shatalova**,
   Lomonosov Moscow State University
   Translating Law Terms: Approaches and Techniques
10. **Irina G. Ignatieva**,
    MGIMO University
    Translation of Political Neologisms — Freedom of Choice and Perceived Necessity

Секция 8б
Дидактика перевода: современные задачи и перспективы

20 октября 2023

ауд. 3001

Руководитель: Давлетшина Диляра Кутдусовна,
МГИМО МИД России

1. **Павлова Мария Владимировна**,
   Национальный исследовательский Томский государственный университет
   Опыт преподавания переводческих дисциплин для неязыковых специальностей
2. **Кустова Ольга Юрьевна**, **Елизарова Людмила Вячеславовна**, Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена
   Современные форматы научно-исследовательской работы студентов
3. **Макаревич Ирина Ивановна**, Белорусский государственный университет (Республика Беларусь)
   Аналоговые и цифровые способы лексикографической обработки неолекта как отражение актуальных тенденций развития Общества 4.0 при подготовке переводчиков
4. **Бабенко Олеся Владимировна**,
   Казанский федеральный университет
   Учим будущих устных переводчиков работать с регистром в переводе в зависимости от дискурса, целевой аудитории: полезные упражнения и конкурсы перевода как прочная мотивационная платформа (опыт Высшей школы иностранных языков и перевода ИМО КФУ)
5. **Белоусова Валентина Владимировна**, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
   Дидактический потенциал перевода в курсе второго иностранного языка

Session 8b
Teaching Translation / Interpreting: Current Issues and Ways Forward

20 October 2023

room 3001

Moderator: Dilyara K. Davletshina,
MGIMO University

1. **Maria V. Pavlova**,
   National Research Tomsk State University
   Teaching Translation Disciplines to Students of Non-linguistic Specialties

2. **Olga Yu. Kustova**,
   Lyudmila V. Elizarova,
   Herzen State Pedagogical University of Russia
   Modern Formats of Students' Research Work

3. **Irina I. Makarevich**,
   Belarusian State University (Belarus)
   Analogue and Digital Means of Neolect Lexicographic Processing as a Reflection of Current Tendencies in Society 4.0 Development as Regards the Interpreter's Training
4. **Olesya V. Babenko**,
   Kazan Federal University
   Teaching Would-be Interpreters to Work with Register in Interpreting Process Taking Discourse and Target Public into Account: Effective Exercises and Contests as Solid Motivation Platform (Experience of Higher School of Foreign Languages and Translation, IFR, Kazan Federal University)
5. **Valentina V. Belousova**,
   Lomonosov Moscow State University
   The Didactic Potential of Translation in Teaching a Second Foreign Language

6. **Лемешко Юлия Геннадьевна**,
МГИМО МИД России
Формирование навыков перевода китайской политической терминологии на занятиях по общественно-политическому переводу
7. **Барынкина Ирина Владимировна**,
Брянский государственный университет им. академика И.Г. Петровского
Ленты новостей как компонент формирования фоновых знаний в процессе обучения переводу
8. **Павликова Светлана Кимовна**,
Иванова Галина Дмитриевна,
Одинцовский филиал МГИМО МИД России
Управление усвоением в обучении профессионально ориентированному переводу с листа
9. **Ефремова Юлия Низамовна**,
МГИМО МИД России
Оптимизация обучения переводу он- и офлайн: коллаборативный перевод
10. **Безуглова Полина Александровна**,
Коровкина Марина Евгеньевна,
МГИМО МИД России
Роль паузации при передаче смысла в синхронном переводе

21 октября 2023

ауд. 423

Руководитель: Давлетшина Диляра Кутдусовна,
МГИМО МИД России

Работа секции сопровождается синхронным переводом

1. **Чаудхари Викрам**,
Университет Джавахарлала Неру (Индия)
Обучение транскрипции и транслитерации имён собственных на основе перевода произведения Светланы Алексиевич “Чернобыльская молитва. Хроника будущего” с русского языка на хинди

6. **Yulia G. Lemeshko**,
MGIMO University
Formation of Chinese Political Terminology Translation Skills in Socio-political Translation Classes
7. **Irina V. Barynkina**,
Bryansk State University named after Academician I.G. Petrovsky
Newswires as a Component of the Formation of Background Knowledge in the Process of Learning Translation
8. **Svetlana K. Pavlikova**,
Galina D. Ivanova,
Odintsovo Campus, MGIMO University
Managing the Acquisition of Sight Interpreting Skills
9. **Yulia N. Efremova**,
MGIMO University
A Way to Streamline Online and Offline Translation Training: Collaborative Translation
10. **Polina A. Bezouglova**,
Marina Ye. Korovkina,
MGIMO University
Pause-Sense Correlation in Simultaneous Interpreting

21 October 2023

room 423

Moderator: Dilyara K. Davletshina
MGIMO University

Simultaneous interpretation will be provided

1. **Vikram Chaudhary**,
Jawaharlal Nehru University (India)
Teaching of Transcription and Transliteration of Proper Nouns Through Translation of “Chernobyllskaya Molitva. Khronika Budushchevo” by Svetlana Alexievich from Russian to Hindi

2. **Губанова Кристина Александровна**,
   Московский государственный лингвистический университет
   Применение программы Aegisub в процессе обучения тифлокомментированию
3. **Мосина София Константиновна**,
   Одинцовский филиал МГИМО МИД России
   Развитие лингвокреативного мышления в процессе обучения общественно-политическому переводу
4. **Гудкова Кира Владимировна**,
   Санкт-Петербургский государственный университет
   Одушевление неодушевленного подлежащего как переводческая проблема при переводе с английского языка на русский
5. **Гацура Наталья Игоревна**,
   Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского
   Аудиовизуальный перевод в магистратуре: опыт применения проектной методики при обучении закадровому переводу и дубляжу
6. **Яичникова Ольга Владимировна**,
   МГИМО МИД России
   Лексико-семантические особенности юридической лексики в немецком языке
7. **Фомин Сергей Краснославович**,
   МГИМО МИД России
   Методика формирования и развития у студентов умений и навыков переводческой скорописи в процессе обучения последовательному переводу
8. **Давлетшина Диляра Кутдусовна**,
   Яковлева Мария Александровна,
   Осетрова Елена Евгеньевна,
   МГИМО МИД России
   Методика написания учебного пособия по переводу международных документов (на примере авторского пособия "Английский язык. Актуальные проблемы международной безопасности = Challenges To International Security")

2. **Kristina A. Gubanova**,
   Moscow State Linguistic University
   Applying Aegisub in Classroom of Audio Describers
3. **Sofia K. Mosina**,
   Odintsovo Campus, MGIMO University
   Developing Linguo-creative Thinking While Teaching Political Translation
4. **Kira V. Gudkova**,
   St. Petersburg State University
   Personification of the Subject as Translation Problem in Translating from English into Russian
5. **Natalia I. Gatsura**,
   Omsk State University named after F.M. Dostoevsky
   Audiovisual Translation For Master Students: Project Method to Teach Voice-Over and Dubbing
6. **Olga V. Yaichnikova**,
   MGIMO University
   The Lexico-semantic Features of the Legal Vocabulary in the German Language
7. **Sergei K. Fomin**,
   MGIMO University
   Methods Used to Form and Develop Students' Skills of Notation for Consecutive Interpretation
8. **Dilyara K. Davletshina**,
   Maria A. Yakovleva,
   Elena E. Osetrova,
   MGIMO University
   How to Write a Textbook on Translation of International Legal Instruments (Based on the Authors' Textbook "Challenges to International Security")